



TEL.: 829-2367

JEAN-PAUL LALIBERTÉ
PHARMACIST

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormistown"
OPEN 7 DAYS A WEEK

THE GLEANER

130th YEAR
Huntingdon, Que. Wednesday, July 27, 1994 • 14 pages 52 cents
COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-JACQUES, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS
FOUNDED IN 1863
TEL.: 264-5364
PLUS TAXES
Audit Bureau of Circulations
CNA
AJRQ
CNA

CLASSIFIED ADS

\$8

G.S.T. and P.S.T. INCLUDED

FOR 15 WORDS OR LESS PAYABLE IN ADVANCE

CHEQUE OR CASH

BEFORE 5 P.M. FRIDAY

THE GLEANER

TELEPHONE

264-5364

Man holds robbers at gunpoint

Three would-be thieves were held at gun-point July 13 by a resident at the Port Lewis Marina until police arrived to arrest them. A fourth suspect fled on a sea-do.

Huntingdon Sûreté du Québec reported that two Cornwall, Ont. men and a male youth were charged, appeared in Valleyfield Court and were then released. The fourth suspect has been identified to police.

Three Sûreté du Québec detachments, Lacolle, Ste-Martine and Huntingdon, were involved in a high-speed chase of a suspect in a stolen car.

Around 6 p.m. July 25, a Lacolle patrolman attempted to intercept a car travelling on Rte. 202 near Hemmingford. Huntingdon officers finally apprehended the suspect in Franklin near the Stevenson Rd. A Huntingdon patrol car sustained minor damages when the suspect tried to escape and brushed against the police car.

The suspect was on a day pass from a correctional institution, a police spokesman said. The car had been stolen Sunday from the Charlebourg region.

Robberies

Thieves broke into a Montée Bryson residence in St-Malachie the evening of July 22 and stole a VCR, television and jewelry. Over \$1,000 in merchandise was taken.

Chaussures Pop, an Ormstown shoe store, was broken into and robbed of cash over the weekend.

A New Holland hay rake valued at \$1,200 was stolen between July 11-15 from a Rockburn-Dewittville Sideroad property.

Jewelry valued at \$100 was stolen over the weekend from an Arthur St. residence in Ormstown.

Two motorcycle helmets, stolen

See POLICE page 2

Dundee plans one-day fête for August 7

Dundee residents, their friends and anyone else who is interested can come to a one-day Summer Festival Sunday, August 7. Activities get underway in the municipal park (near the feed mill) about 11 a.m.

Mayor Paul-Maurice Patenaude will don his chef's apron and grill hot dogs, while the Dundee W.I. will boil corn-on-the-cob. Soft drinks and other refreshments will be available to nourish the crowd as they socialize and enjoy a community get-together.

Games and activities, including a treasure hunt, are being organized for youngsters, and the winners of the *Villes et Villages Fleuries* municipal competition will be announced. This year children competed in their own category.

Gisèle Dupuis is coordinating the festival.

Residents interested in starting a compost pile may talk with councillor Denis Mailhot, who will provide information on how to set one up.

Council hopes the funding request to upgrade the park to become a recreational facility will be accepted under the Federal Infrastructure Program. A baseball diamond, basketball court, playground for youngsters, picnic area and a secured parking lot would be built. The festival was planned at the park so residents could envision the proposed changes. (V.F.)



Halls of Fame

Robert E. Ness of Terrace Bank Farms in Howick, will be inducted into the Canadian Agricultural Hall of Fame for his outstanding contribution as a breeder of Ayrshire cattle and his involvement in the agricultural sector. The nomination was submitted by Ayrshire Canada, BOVITEQ Inc., and CIAQ, while the Quebec Ayrshire Society joined forces with BOVITEQ and CIAQ to nominate Ness to the Quebec Agricultural Hall of Fame. Ceremonies take place August 18 at the Quebec Provincial Exhibition and November 13 at Royal York Hotel in Toronto. Photo shows Ness at his farm with an up-and-coming crop of heifers.

(Photo: V.F.)

Jeering, shouting erupt from piggery protesters Franklin Council meet disrupted

The July 4 Franklin Council meeting became "less than pleasant" according to a municipal source, as citizens opposed to piggeries again faced off against the council.

Some of the approximately 30 residents attending the meeting became particularly incensed when council voted four-to-one not to pay for legal

counsel hired by the St-Antoine-Abbé-Franklin Citizens for Responsible Agricultural Management. Spokesman Robert Morrisette asked councillors to pay the \$1921.28 bill.

Councillors who opposed paying were jeered and one resident became visibly angry, advancing toward the

See FRANKLIN page 3



Now, these firemen are not hosing each other down to beat the heat, although it might have been welcome. They're directing the fire hoses at a soccer ball in an effort to score during one of the events at the July 16 Firemen's Olympics, which saw seven local brigades vie for top honors. Winners, for the second year running, were the team from Franklin.

(Photo: D. F.)

Firemen's Olympics allow fun, friendly competition

by Diane Farquhar
Rockburn Correspondent

The Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade hosted the second annual firemen's Olympics on Saturday July 16, at the Huntingdon fair grounds.

This year, seven teams arrived ready for a chance to test their skills with a series of fun events which nevertheless involve techniques used in fire-fighting.

They came from Hemmingford, Franklin Centre, Constable N.Y., Godmanchester, Ste-Barbe, Howick, and Huntingdon to participate in the events which had been carefully planned by Hinchinbrooke.

The bleachers were filled with family members, friends and folks from

all over the Valley and across the border too. The spectators cheered and applauded the various teams as they donned their heavy gear and went through their paces.

At times it was downright comical, as the guys wriggled through a barrel on all fours or ran through a row of rubber tires carrying a ladder.

The water soccer was an exciting event, as the teams worked with high-powered water hoses to keep the soccer

See FIREMEN page 2

CVR's school paper wins cross-Quebec competition

CVR's school newspaper, *The Echo*, has been awarded first place in the 1994 Montreal Gazette Student Newspaper Competition.

News of the award, which was shared with Royal West Academy in Montreal, came to CVR teacher Pierre Coulombe in late June, at the end of the local school year.

In a letter to Coulombe, Gazette Educational Services co-ordinator

Four candidates in race as Sept. 12 election set

PQ's Latreille will challenge MNA Chenail

Valerie Furcall
THE GLEANER

Three candidates have come forward to challenge incumbent Beauharnois-Huntingdon MNA André Chenail in the September 12 provincial election.

In the September 1989 election, Chenail, a Liberal, won his seat by 3,000 votes over Parti Québécois candidate Jean-Marie Latreille, who is again making a bid for the seat. James Atkinson of the now-defunct Unity

Party received nearly 4,000 votes in that race.

Former Equality Party candidate Mario Fortin is running as an Independent, having severed his affiliation with Equality, which has not fielded a nominee as yet in the riding, though officials say it intends to have 20 to 25 candidates across the province.

Newcomer Robert Lalonde of the little-known and not yet recognized Excellence Party, plans to launch his campaign at Huntingdon Fair. Lalonde once taught at Arthur Pigeon School in

Huntingdon.

With the addition of Napierville, St-Cyprien-de-Naperville and St-Bernard-de-Lacolle to the Beauharnois-Huntingdon riding, the number of voters now is about 38,000, up from 34,404 who were eligible in the last election. These three municipalities, formerly part of the St-Jean riding, elected a Liberal, Michel Charbonneau, in the last election.

André Chenail unofficially launched his second campaign July 24 from his Ste-Clotilde home, with about 200

See ELECTION page 5

Huntingdon Fair set to roll with lively weekend for all

Last-minute entries still coming in

As of Wednesday, the opening of Huntingdon Fair was only hours away. With last-minute entries still rolling in, the roofs were painted and the finishing touches done for the 166th edition of the local exhibition.

Fair secretary Tom Quinell reported there are about 160 head of cattle entered, and "lots more poultry than usual." Entries in the domestic departments are up over last year. However, expect fewer flowers and vegetables, he said, as it hasn't been a favorable season for these things.

Memberships are up and there are more exhibitors this year. The booths in the Promenade are all rented. Soup, sandwiches, and pie will be available in the dining hall Friday and Saturday, served cafeteria-style by local caterer Jacinthe Deschambeault.

In addition to livestock displays of sheep, wild boar and purebred beef, about a dozen reptiles will come to the fair. Spectators may buy a souvenir photo of themselves with a boa constrictor wrapped around their neck, for instance.

A mobile saw-mill will on exhibit.

See FAIR page 3

Glitches with garbage topic at Ormstown

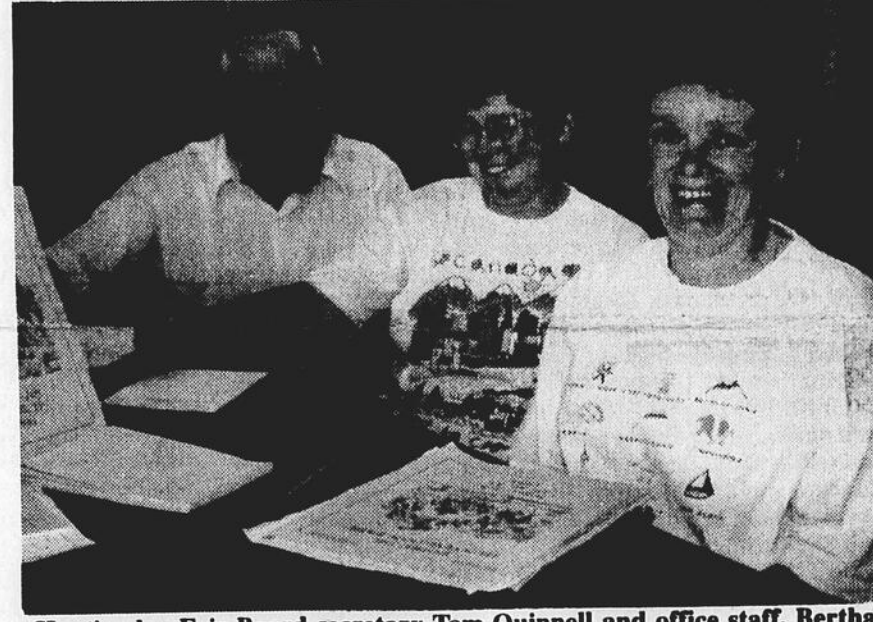
The customary tranquility of Ormstown Village was ruffled during the past month or so by a couple of incidents relating to garbage collection.

At its July meeting, the Village Council decided to send a letter to WMI Waste Management of Canada, the local contractor, asking garbage truck drivers to slow down when they back up along some streets, especially in residential areas where there are lots of children.

In addition, a McBain St. taxpayer complained that two garbage pails were damaged within two weeks due to rough handling. And another resident, who just happens to be a municipal councillor, was forced to pay a \$20 "tip" because he had put out a few more bags than usual for collection on June 23 on Prince Albert St.

Following receipt of a petition signed

See GARBAGE page 3



Huntingdon Fair Board secretary Tom Quinell and office staff, Bertha Quinell and Kitty Murphy, have been busy taking entries and preparing for the 166th edition of Huntingdon Fair.

(Photo: V.F.)

Mid-August culvert work to close part of Rte. 138

Detour between Ormstown, Dewittville

Within the next two or three weeks, the section of Rte. 138 between Ormstown and Dewittville will be closed to allow replacement of a "huge" culvert on the McClintock Watercourse behind the Chateauguay Valley Regional High School.

The work is expected to take about three weeks, during which traffic will be diverted along Rte. 138A, the former highway which runs along the banks of the Chateauguay River.

At its July meeting the St-Malachie Parish Council discussed the necessary preparations for the road work. Since the meeting, municipal secretary-treasurer J-C Maril told *The Gleaner* this week, the Ministry of Transport has inspected the alternate route to make sure everything is in good shape for the heavy traffic which will be using the detour.

See HIGHWAY page 3



H'don Summer Festival

The younger set really enjoyed a chance to play games and get fancy make-up during the Huntingdon Summer Festival in mid-July. Organizers reported that the three-day event went off without a hitch, with perfect weather and everything running right on schedule.

(Photo: L. Drolet)

Inside this week's Gleaner:

Summer Festival photos	Page 3
"Pictures to the Editor"	Page 4
School graduations	Page 5
Community news	Page 8

This and That in Town

WE'RE BACK — after our two weeks' break. We all agree that holidays are never long enough but, that being said, we're looking forward to getting caught up in the flurry of activities which start up as summer moves toward fall.

THIS WEEK — the big news is, of course, the long-awaited provincial election announced for September 12. We'll try to keep you posted from the local angle, with candidates' views and schedules as election fever mounts.

MEANWHILE — Ormstown correspondent Jean McEwen sent in a thought-provoking item this week. She calls it "A warning" and says she has heard of local people receiving credit card statements in which some purchases appear twice. It seems, she says, that the card has been passed twice through the machine at the time of the transaction. We know because we've seen it happen, that sometimes a clerk will run the card through a couple of times because it doesn't seem to register the first time. This is just one very good reason to hang onto your slips and match them carefully with the monthly statement. (J.M.)

ALSO FROM OTTUMSTOWN — comes news that the Polyservices office will re-open on August 5 following its vacation period. Other events to mark on the calendar include the next Country Music Evening at Brysonville (see this week's ad), and the Walshaven Flower Show. Also, the Presbyterian Church is holding a Garage Sale August 20. To reserve a table call Bert Pilon (829-2850). Donations are welcome. (J.M.)

IN HOWICK — the Volunteer Fire Department is holding a dance on Saturday July 30 at the Howick Curling Club. Music will be by "Boîte à musique". **THE ANNUAL SERVICE** — at the Russelltown Church will be held Sunday July 31 at 2:30 p.m. Rev. Elke Mehnert will conduct the service and Rev. Tadashi Mitsui, executive secretary of the Montreal-Ottawa Conference of the United Church of Canada who recently returned from South Africa, will be guest preacher. All are welcome to attend. (D.S.)

IN HEMMINGFORD — a Vacation Bible School for youngsters aged four to 12 will be held August 1-5 at St. Andrew's United Church Hall from 10 a.m. to 3 p.m. daily. All denominations are welcome; for information contact your own church office or minister, or Joan Kyle at 247-2438.

THE SEASON — of 4-H Achievement Days will soon be upon us, with the Ormstown Club event set for Thursday Aug. 4 at the Cameron Farm on the Outardes Rd. Spectators are always welcome.

THE NEXT SESSION — of prenatal course offered by the CLSC will begin August 2 at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown. The English-language courses are for women who will give birth before next March, says Faye Cartier. To register, call the CLSC at 264-6108.

VOTER ENUMERATION — for the September 12 Quebec election will be done August 8-11; the revision period is from August 22-27; the special revision takes place August 28-September 7; and advance polls are September 4 and 5. Candidates have until August 27 to register.

THE ANNUAL CAMPAIGN — for membership in the Barrie Memorial Hospital's Women's Auxiliary has begun in communities across the Valley. Eleanor Finlayson reports that this year's fund-raising objective is a new electro-cardiogram for the hospital's emergency department: a worthwhile goal indeed. So be on the look-out for one of your neighbors helping to make this possible by signing you up.

IN HEMMINGFORD — Old Home Week is coming up next month, and one of the features will be an exhibition and sale by the Village Artists, on Friday, Saturday and Sunday, Aug. 19-21, from 10 a.m. to 5 p.m. at the Presbyterian Church Hall on Rte. 202. For information, call Sharon Mark at 247-2947.

HUNTINGDON'S SUMMER FESTIVAL — in mid-July included a free blood pressure clinic organized by the local CLSC. An impressive total of 170 people had the test done during six hours on July 14 and 15. When the results were compiled, they showed that over half the people tested (52 per cent) had a good reading; nine per cent were a bit lower than average. However, 20 per cent of those tested had "somewhat high" blood pressure and 10 per cent showed "very high" readings. CLSC nurses told these last people to consult their doctor as soon as possible. Most people tested were in their 60s, but nine per cent were children who were not included in the results.

IT'S EARLY — but organizers are already planning for the Hemmingford Elementary School's Craft Fair, to be held Saturday Nov. 5 this year. For information on booth rental, please contact Gabriella Kastelberger (247-3547) or Tamlin Porter (247-3189). This will be the sixth such annual event to be sponsored by the local School Committee.



GENEROUS SUPPORT — for the tree-planting efforts of the Chateaugay River Rehabilitation Committee came from Dr. and Mrs. Fred Horsley recently in the shape of a \$100 donation. The environmental group is always looking for new members or supporters to help out. Anyone wanting to contribute or to learn more about the CRRC can contact CRRC secretary Pierre Léger, 1027 Chateaugay River North Rd., Howick, J0S 1G0.

IN DUNDEE — Zion United Church will hold a Sunday Worship Service on July 31 at 11 a.m. Rev. Neil Wallace will conduct the service which will be followed by a social hour, says Janet Acheson, who wrote to let us know.

RIVERFIELD CURLING CLUB — is planning a Chicken Barbecue Supper for Saturday Aug. 27, so mark your calendar early. For information, contact Val Brown at 825-2941.

JEHOVAH'S WITNESSES — from the Rockburn congregation, which numbers about 55 members, along with relatives and friends, were among over 9,000 who attended the recent district convention in Ottawa, presiding minister Graham Cammell told The Gleaner this week. Other delegates came from Eastern Ontario and Western Quebec. Theme of the event was "Godly Fear", and a presentation on "Comfort for the Bereaved" was another highlight.

Police...

from page 1

helmets, stolen from the motorcycle parked overnight July 12-13 in front of 10 King St. in Huntingdon, were recovered after they were sold. Police are investigating.

Thieves broke into Riverside Motors in Huntingdon during the night of July 20 and stole tools, petty cash and the soft-drink money from the cooler.

The alarm system at Trepanier Garage in Huntingdon scared off would-be thieves during an aborted break-in attempt during the night of July 21.

Assault

Huntingdon SQ laid charges against a man who "severely beat" his common-law spouse during an incident at the Lac des Pins campground in Franklin. The woman, in her late 40s, was treated at hospital for injuries.

The Ste-Martine Sûreté du Québec were called to a Rte. 201 residence July 24 and arrested a man who was

verbally threatening his spouse. The man appeared in court and was released.

Several other family disputes during the two-week vacation period also required police intervention.

A male youth, who ran away from his Montreal foster home, was picked up July 22 at a Franklin campground by police and remanded to the Montreal Urban Police.

Seven fender-benders were reported in the Huntingdon sector.

The Huntingdon detachment has four recovered bicycles in its possession. Owners are urged to call, identify and claim. Phone 264-5386.

Firemen...

from page 1

keep the soccer ball in the winning team's court.

The "mystery event" was a darkened building, simulating a smoke filled room with a series of obstacles for the fireman to make their way

through, in order to earn points.

Winners

The 42 firemen and the spectators waited anxiously for the winners to be announced. Late in

the afternoon, all was quiet as Hinchinbrooke's Fire Chief Dan Tully came forward with the trophy and the prize money.

Loud cheering and whistles greeted the

Franklin Centre team as they were presented with the trophy for the second year in a row.

The Constable team came in second, and Godmanchester was third.

Entertainment
The huge tent set up on the grounds was the centre of the action for the evening entertainment.

The "New Ace Cadillac", led by Willie Galipeau, provided lively music that had the crowd of 600 whooping it up till the wee hours of the morning. Everyone felt the Olympics and the dance were great successes again this year, and the firemen expressed appreciation for the support from the community.



Repeat champions at the Firemen's Olympics were the Franklin team. Shown, left to right, are: Michael Leahy, Clermont Faillie, Jim Blair, Randy Barrington, and Patrick Tremblay.

(Photo: D.F.)

CVR...

from page 1

included a summary of the judges' comments on the local school publication:

* Great-looking front page with an eye-catching index;

* Main story reads well, has good quote from participants, plus pretty good pictures;

* Excellent use of quotations throughout most of the stories;

* A notable improvement from Issue No. 1 and [sic] No. 2;

* This paper looks like it's here to stay. There is consistent style from edition to edition.

A brief history of The Echo's birth and first year of publication, written by Eric Hortop of the paper's staff, appeared in a recent PSBCV newsletter.

In September 1993, new teacher Pierre Coulombe proposed to Ian Rennie that C.V.R. might have a newspaper

by and for students. Mr. Rennie was quite open to the idea of enhancing communications inside the school.

The students who assured continuity and "stayed with it" are Melanie Booth, Karen Brown, Tamara Chisholm, Joey Fabian, Laura Green, Cynthia Hamilton, Eric Hortop, Jake Morissey, Stuart Thiel, Scott Barrington, Marie-Paule Montreuil, Jason Swartz, Scott Thompson, Brian Woods, Felix Jones, Frank Schilaki, Dolores St-Amant, and Mary-Jo Scheerer. The concept and elements of the Echo's logo were supplied by Daniel True and Sandra Hamilton.

Two issues have been published in the Echo's fledgling year. The emphasis among staff was to set up a constant format and balance, so

issues took a little longer to produce than they may take in future. Costs were borne by Student Services and sponsors, Christmas concert held with the school choir and "The Band with No name."

The content of the Echo a look-back on recent events. The newspaper contained editorials, ads, promotions, interviews, columns and even a cross-word.

Special thanks to teachers and staff who helped get the Echo off the ground, helping the students along on the difficult journey to publication: Peter Derry, Gregg Edwards, Pierre Coulombe, Lucie Latreille, Mary P. Kerr, John Lou, Ian Rennie, Randy Rennie, Andrée Robert, Marlene Stuckey, Don Rosebaum, Jane Younie, Roy Younie, and Norm Woods.



Some of the staff of The CVR Echo, winner of the Montreal Gazette's 1994 Provincial Newspaper Competition. Show, left to right are: (seated) Dolores St-Amant, Cynthia Hamilton, Frank Schilaki, Felix Jones, Jake Morissey; (standing) Pierre Coulombe, Scott Thompson, and Eric Hortop.

GLENGARRY HIGHLAND GAMES



Saturday, July 30

MAXVILLE, ONTARIO

OFFICIAL OPENING 12:45 P.M.

NORTH AMERICAN PIPEBAND CHAMPIONSHIPS

Individual Piping, Highland Dancing, Track and Field, gathering of the clans and workshops, Canadian Championship in Heavy-Weight Events

— ALSO —

PRE-GAMES TATTOO

FRIDAY, JULY 29

8:00 P.M.

INFORMATION: Box 341, Maxville, Ontario K0C 1T0

Phone 613-527-2876

GENERAL ADMISSION: \$9.00

a subscription

TO THE GLEANER

Name _____

Complete Address _____

Postal Code _____

YEARLY COST

1- LOCAL AREA \$25.00 (Taxes and postage included)
Atheistan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnès-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothée, Sherrington, Valleyfield.

2- OUT-OF-AREA \$32.50 (Taxes and postage included)
All municipalities in Canada located out of local area. (1)

3- UNITED STATES: \$29.50 in U.S. Funds
\$36.50 Canadian Funds

PLEASE CHECK APPROPRIATE BOX

☐ LOCAL AREA ☐ OUT OF AREA ☐ U.S.A.
\$25.00 \$32.50 \$29.50 U.S. Funds
\$36.50 Canadian

Please make your cheque to The Gleaner and send to:

The Gleaner
P.O. Box 130
Huntingdon, Que. J0S 1H0

PROFESSIONAL DIRECTORY

PILON, MÉNARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 Chateaugay St.
Huntingdon
264-5336
Assignees of the record of
Roger Fortier
HOWICK OFFICE
(Town Hall)
Every Thursday p.m.
Other days by appointment

Jean-Luc Chén
C.G.A.
FINANCIAL
STATEMENT
ESTATE PLANNING
INCOME TAX REPORT
264-8907
107 LAKE, HUNTINGDON

R. ALEXANDER ROSS
Chartered Accountant
692 ROUTE 219,
HEMMINGFORD, QC
247-3223

HENRI LEMYRE
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
JUL 2LO
Tel.: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY 2:30 TO
9:00 P.M.
TEL.: 247-3310

Lecompte, Boisvenue Daoust et Associés
Chartered Accountants
57 Victoria, Valleyfield
Québec, J8T 1A1
Tel.: (514) 375-5993
1-800-363-5382

PAGÉ & HARVEY
OPTICIANS
4 C BOUCHETTE
HUNTINGDON
264-3020 • 264-5478

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel.: 247-2847
Montreal (Collect)
TEL.: 844-7755
Saturdays in
Hemmingford

Pierre Meilleur
Land
Surveyor
Tel.: 264-3090
31 York St. Huntingdon

DR. NATHALIE CYR
O.D.
OPTOMETRISTE
EYE EXAMINATIONS
4C Bouchette
Huntingdon
264-3020 264-5478

SYLVIE DUQUETTE
NOTARY
TEL.: 264-5382
29 KING ST.
HUNTINGDON

M IMMEUBLES cKINNON
REALTIES (CANADA) INC.
CONRAD PRIEST, F.R.I. BROKER
447 FRONTIERE
TEL.: 247-2704
HEMMINGFORD

RENÉ DULUDE
FORESTRY ENGINEER
1287 GORE ROAD
HUNTINGDON
TEL.: 264-6137

Sonia Monique
ATTORNEY
50, Jacques-Cartier
Tel.: (514) 371-4329
Tel.: (514) 371-4329
Fax: (514) 371-9177

MAR-KEN 1991
MARION BOULTON
Accounting services
P.O. Box 951
Huntingdon
264-5069

lee finnie
homeopath
52 BRIDGE, ORMSTOWN
Tel.: 829-2352

NO DUMAS
Chartered Accountant
111 Bridge, Ormstown
Tel.: 829-3488

DR. ANDRÉ BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
10:00 A.M. to 12:00 P.M.
2:00 P.M. to 8:00 P.M.
9 CHURCH ST.
BY APPOINTMENT
TEL.: 264-3705, 373-7224

DIETITIAN COUNSELLOR
NANCY SAUNDERS
57 du Marché, Valleyfield
Tuesday, Wednesday, Friday
Tel.: 377-1164

STEVEN A. LATULIPE
Real Estate Agent
Burr: 614-264-0161
Res.: 614-264-2100
Fax: 614-264-2100
Your Real Estate Professional

TO RENT
TEL.: 264-5364

Fair...

from page 1

will on exhibit, and a Legend racing car, owned by a local investors' group, is expected to make an appearance.

"There's a one-in-a-thousand chance to win \$1,000," says Quinell, who hopes raffle ticket sales will be brisk.

"With a \$2,000 cut in government funding, we're really counting on community support and donations. We try to keep our expenses down and most programs we run are low-cost," he added.

The fair board hopes to make up the shortfall with "better entertainment to boost gate receipts."

Opening day
Gates open at 8 a.m. this Friday; the 4-H show begins at 9 a.m. and the parade and opening ceremonies take place that night, starting at 7 p.m..

A Celebrity Milking Contest will see local mayors, financial institution managers and a Malone radio personality working "udder" in hand for the distinction of being the champion milker.

Mayors Gerald Brisebois, Philippe Leblanc, Peter Dagg, Donald Frier, Paul-Maurice Patenaude, Pierre Caza and Gilles Vallée, bankers Donald Davidson, Michel Beaudin and Daniel Lacroix, along with Frenchie Leonard of WYNY Malone radio will have their hands full.

The St-Stanislas marching band will participate in the parade, which has as its theme, "The Year of the Family."

A pony-pull exhibition by neighboring American



Summer fun

Sack races definitely have their ups and downs, but they can be enjoyed by all ages. These youngsters, members of the Wesley Knox Church Sunday School, gave it their best shot following the congregation's potluck picnic earlier this month on the church lawn on Covey Hill. Lori and Bob Carroll led the games. (D. S.)

pullers will be main attraction in the track area at 7 p.m. Later in the evening, head to the Cow Palace for the Arm-wrestling competition and stay tuned for music

in the refreshment tent from the "East Side Players."

Saturday's lineup
Saturday's star attractions include the horse show, antique

tractor pull, 4 x 4 truck pull, Ayrshire show, Mud Bogg, tractor pull, and the Holstein show in the evening.

For the youngsters, the annual pet show and pedal pull takes place. This year, an afternoon of games and activities is being organized.

The Cow Paddy Bingo starts at 7 p.m., and the band will play again.

Sunday fun

The horse show gets underway at 9 a.m.; the modified and garden tractor pull, and antique machinery display are also scheduled in the a.m.

The crowd-pleasing demolition derby hits the track at 1 p.m., and the raffle ticket winners will be announced at 2 p.m.

Throughout the three-day show, visitors may enjoy the Townsend Zoo, handicraft and produce exhibits, seed and forages display, commercial displays and the color and ambiance of a community fair.

Three-day passes are available. A complete schedule of events is published elsewhere in The Gleaner.

Supplemental exams set by PSBCV for August 8-11

The Protestant School Board of Chateaugay Valley, in cooperation with the Ministry of Education, will be offering students an opportunity to complete the requirements for their High School Leaving Certificates by administering supplemental examinations in various subjects, between August 8 and 11.

Students who wish to write examinations in subjects listed on the following schedule are advised to make necessary arrangements by registering the week prior to examinations at: 691-3230: Kirk Atkins, Howard S. Billings Regional High School; 691-1440: Mrs. Manon B. Deer, School Board Offices.

The official schedule

for these formal examinations is:

Monday, Aug. 8: English 516 (1); Mathematics; English 516 (11).

Tuesday, Aug. 9: English 516 (111); Education économique (Economics).

Wednesday, Aug. 10: French Reading; French Listening; French Writing; Thursday, Aug. 11: Histoire du Québec et du Canada (History of Québec and Canada); Physical Science

The High School Leaving credits earned will be added to the students' transcripts. The revised transcripts will be forwarded to the students sometime in late September.

The registration fee, per examination, is \$30.

Franklin...

from page 1

councillors as he verbally vented his frustration. Only councillor Claude Lefebvre supported paying the bill; pro-mayor Luc Grégoire, who presided over the discussion period when mayor Jean Laplante withdrew to avoid "conflict of interest," abstained from voting.

When Lefebvre's motion to accept the bylaw changes to zones A-32 and A-35 (which would prohibit piggeries the two zones) wasn't seconded, the councillor then proposed to table the motion until Franklin could receive a second legal opinion. Peter Ednie

seconded the motion to table the bylaw changes. Citizens then wanted council to agree that there would be no in-camera caucus meetings concerning piggeries or the proposed bylaw changes. Council consented to this.

According to a letter received by the municipality June 8, the promoter of the piggery, F. Ménard Inc., said the company didn't plan to pursue its project.

Some residents stated this was only a letter of intent, and didn't formally rule out the proposed project.

After nearly two hours of discussion about

piggeries, Mayor Laplante resumed his seat about 10:30 p.m.

Other business

Council noted that André Lussier on Sharpe Side Rd. had started to remove the used tires piled on his property. The complete cleanup will be verified.

Municipal inspector Luc De Tremmerie will take a first-responder emergency course in September, as required by the CSST. As well, emergency lighting must be installed in municipal garage.

The final payment for the fire truck has been made. (V.F.)

Highway...

from page 1

Other business

In other business, the council is hedging its bets in an attempt to get funding to rebuild the Leblanc bridge. The project is already on the list for the federal

Infrastructure program, but it has been learned that there is also some money available from the Ministry of Transport's program for bridges and culverts. So the municipality will apply to Quebec for \$70,000 just in case the other request is turned down. One way or another, Council hopes to get the bridge re-done.

The lower of two tenders received for converting the street

lighting system came from A. Lecompte & fils inc. in the amount of \$24,053.62. This bid was accepted by Council.

By-law 233 concerning the cleaning and extension of the Brennan Watercourse (formerly known as Allard Watercourse) was adopted.

A subdivision plan for Lot 85-2 was approved, as were drainage work costs of \$511.84 for Lots 40 and 41. The latter will be billed to Hamilton Farms Inc. (J.T.)



Garbage...

from page 1

petition signed by over 125 local residents who would like to see a boat-launching area at the end of Chateaugay St., the council decided to ask the Environment Ministry to authorize such a project.

Reports on procedures for new by-laws on municipal zoning and building regulations were adopted.

Since only one tender was received for street light conversion (three were requested), that one will be returned and new tenders called in time for the August council meeting.

A new office chair will be bought for the recreation co-ordinator. (J.T.)

H'don Summer Festival



Huntingdon's Neighborhood Watch committee, in co-operation with the local Sureté du Québec detachment, set up a booth at the Summer Festival where people could get their bicycles engraved with an identification number as a deterrent to theft.

(Photo: L. Drolet)



Local artist Joan Ramsey was among the exhibitors at the Art Show which formed one of the Summer Festival attractions. The Fashion Show, the Bingo, the Blood Pressure clinic and many other events drew crowds to Chateaugay St. between July 14 and 16.

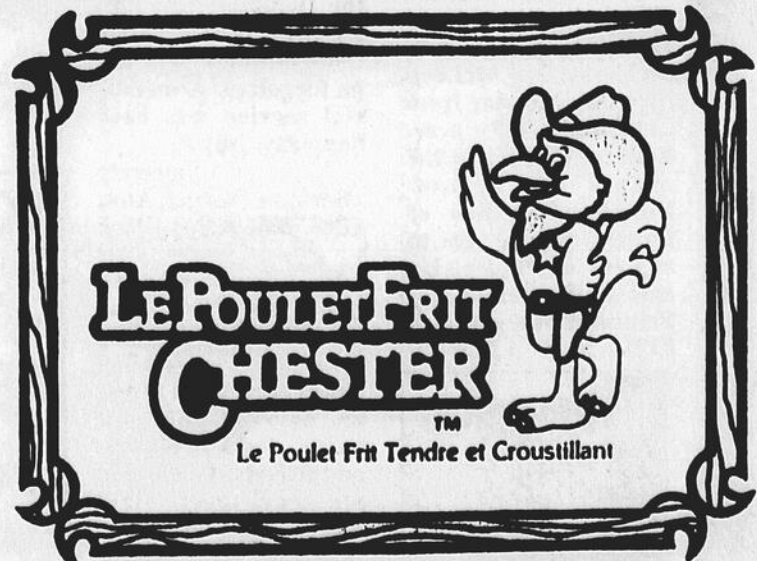
(Photo: L. Drolet)

New Administration METRO

Carole and Renald Allard, the new owners of Metro Huntingdon are proud to be able to serve you at their new business place

LOOK FOR OUR SPECIALS IN OUR FLYER

NEW - NEW - NEW



GREAT FOR PICNICS & GARDEN PARTIES

Come and try it

FREE DELIVERY WITH A PURCHASE OF \$30. OR MORE OF CHICKEN

MÉTRO HUNTINGDON
2 HENDERSON, HUNTINGDON
264-5339

Color Your World®

Introducing

PAINTER'S CHOICE

Environmental Care

NO VOC'S • SOLVENT FREE

eggshell

Latex

OUR FINEST STAINS
SOLID HIDE, SEMI-TRANSPARENT, DECK OR LATEX STAINS
• Available in a wide range of colors.

\$16⁹⁶
3.78L

ULTIMATE VALUE
OIL BASED FENCE & SHINGLE STAIN (7700)
• Available in Redwood, Cedarwood or Mahogany

\$9⁹⁶
3.78L

ULTIMATE VALUE
PAINTER'S CHOICE BLUE GREY LATEX FLOOR PAINT

\$15³⁶
3.78L

ULTIMATE VALUE
PAINTER'S CHOICE INTERIOR LATEX SEALER

\$10⁹⁶
3.78L

1/2 PRICE
Designer's Touch
CEILING WHITE LATEX
After sale price \$35.92

\$17⁹⁶
3.78L

1/2 PRICE
Designer's Touch
INTERIOR FLAT LATEX
• Available in over 800 colors.
After sale price \$37.92

\$18⁹⁶
3.78L

INTERIOR LOW ODOUR SEMI-GLOSS ALKYD ENAMEL (5460)
• Available in 100's of colors.
After sale price \$37.96

\$25⁹⁶
3.78L

50% off
CUSTOM MINI BLINDS
Top quality blinds made from .008 gauge aluminum and available in 120 colors and finishes.
* Del Mar Grand Classique Custom Blinds Suggested Retail Price.

30% to 50% off ALL WALLPAPER BOOKS
Choose your special wallcovering from all the latest books.
*Reg. book price. Matching fabric/accessories not included. Store books only.

55% off ALL IN-STORE WALLCOVERING
Including all the latest patterns, colors and styles. All in-store pre-pasted borders 50% off.
*Reg. book price. Patterns may vary from those shown.

QUEBEC'S BEST PAINT & WALLPAPER VALUE *"We Guarantee It!"*

IF YOU: are not satisfied with our product quality we'll replace the product or give you a refund; find a lower price within 30 days we'll refund the difference; are dissatisfied with our service we'll send you a voucher equal to 10% of your purchase. See in-store for complete details.

FRANCHISE OPPORTUNITIES AVAILABLE CALL 1-800-387-7311

MONTREAL
*5805 Decarie Blvd.
737-2600
KIRKLAND
2971 Saint-Charles Road
695-1349

MONTREAL
*6733 Jean Talon St. E.
259-6115
LAVAL
*3915 Samson Blvd.
973-9560

LONGUEUIL
*2496 Chamby Road
677-3220
REPENTIGNY
85 Brien Blvd.
585-6412

SAINT-HUBERT
*3415 Taschereau Blvd.
676-5511
POINTE-AUX-TREMBLES
12836 Sherbrooke St. E.
498-4884

PIERREFONDS
*4911 Sources Road
683-2323
CHATEAUGUAY
72 St. Jean-Baptiste Blvd.
692-3344

LASALLE
*1820 Dollard
363-3653

* The Color Magic® and Pattern Magic Systems® are available at these stores only.

THE GLEANER
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
 Tel.: 264-5364
 YOUR WEEKLY NEWSPAPER
 published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
 PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 0733
 U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY
 NEW YORK, 12920
 GENERAL MANAGER: JOCELYN RANGER
 EDITORIAL STAFF:
 JUDITH TAYLOR, VALERIE FURCALL, CYRILALARY

Editorial

HERE WE GO -- BUT WHERE?

There is a great deal of validity to the often-heard claim by Quebecers that "no-one understands us". A lot of the time, we don't even understand ourselves, and that applies, in spades, to us English-speaking Quebecers.

As we follow the yellow brick road to the September 12 provincial election, who can tell where we are headed?

Consider the following election-related bits and pieces, listed in no particular order:

* It's reasonable to think it might be time for a change of government after nine years of one party holding power;

* On the other hand, the riding has received a respectable amount of attention from the Liberals, and our MNA is familiar with the ins and outs of representing both English- and French-speaking constituents;

* Last time the PQ took office, they accomplished a lot of good stuff in the area of governmental reform and new and imaginative policy, and Quebecers voted to stay in Canada;

* This time round, the PQ organization is admittedly and inextricably linked with the Bloc Québécois;

* Since last spring's federal election, we at the English section of this newspaper, and by inference the English-speaking population of this riding, have been faced with a resounding silence from our MP in

Ottawa. Not a press release, not a phone call, nothing has arrived at this office. Not even in French, let alone in English.

* The Equality Party has hit the skids locally, and to a lesser degree provincially; and even at its best, the third-party option brings the threat of splitting the federalist vote, thus strengthening the separatist cause;

* Even if we rely on the PQ to accept the results of their promised referendum, which current polls indicate would be against separation, who can calculate the negative impact of months of uncertainty on our not-terrible economic situation in this province. Worries we've got already: who needs more?

* A couple of decades ago, the phrase being wailed all across the country was, "What does Quebec want?" No one has ever been able to communicate an answer which those other Canadians could relate to.

* "What Quebec wants" these days is surely some relief from constant worry about jobs, the health care network, the economy, the future of the province, and so on... "Give us a break" is more likely to be heard from the person-in-the-street this time around. But no matter what the outcome on September 12, it seems unlikely that the immediate future will offer much in the way of tranquility.

(J.T.)

GLEANER ARCHIVES...

125 years ago

July 23, 1869 MISCELLANEOUS

The fly, insignificant as it is in size, and devoid of the power of doing any great harm, is one of the most annoying little pests of all the insect tribe. A nuisance to man, the fly is the terror of the horse... Here is a recipe... Take two or three small handfuls of walnut leaves, upon which pour two or three quarts of cold water; let it infuse one night, and pour the whole next morning into a kettle and let it boil for a quarter of an hour; when cold it will

be fit for use. No more is required than to moisten a sponge, and before the horse goes out of the stable, let those parts which are the most irritable be smeared over with the liquor...

...during a thunderstorm, the lightning struck the cupola of the Franklin town hall, and passed down thro' the building, tearing off the plaster and injuring the roof and flooring, doing damage to the extent of \$100. The edifice was insured in the Mutual Company, and a claim upon it for \$150 was sent in...

55 years ago

July 12, 1939 FIREMEN SAVE McEWEN HOME IN ORNSTOWN

...rush of volunteer helpers to the home of Jack McEwen. The fire was confined to the kitchen where Mr. McEwen, in heating a vessel of tar to repair the roof of the house when it suddenly boiled over and in a moment the whole room was a mass of flames.

QUEBEC W.I. PRES.
 Mrs. C.E. Petch who has just returned to her home in Hemmingford after attending the Federation of County women of the World convention that was held in London, England.

25 years ago

July 30, 1969 VALLEY MUSEUM OPENS DOORS TO PAST

The long awaited opening of the Chateaugay Valley Historical Society's new museum took place... in the former living room of Roy Blair's home near Rockburn... An unusual item, the top layer of a wedding cake, said to be 100 years old is on display under glass... Of great interest and involving a tremendous amount of research is a set of survey maps, prepared by G.A. Rogers, detailing the names and exact locations of the original settlers of lots in the Valley, extending from Trout River to Ste-Martine and including the Hemmingford area...

HOSPITALS HELP KILL RIVERS
 ...Our own Chateaugay River is a prime example of pollution, with little

fish life other than the scavenger "bull-pot." One has only to drive along number 4 highway [Rte. 138] and observe the number of private garbage dumps on the river banks, the cattle wallowing in the ooze and mud, and patches here and there of green slime and scum. If such an institution as the Chateaugay Valley Regional School can provide its own sewage system, why cannot other schools, businesses, and especially hospitals do the same. It seems unbelievable that a hospital which takes such care in sterilization... can dump the whole mess in the toilet which in turn is flushed into the river. It was more than 25 years ago that the late Dr. R.M. Stalker warned the parents of a home and school meeting that allowing children to swim in the Chateaugay River was the same as encouraging them to swim in a sewer...



Letters

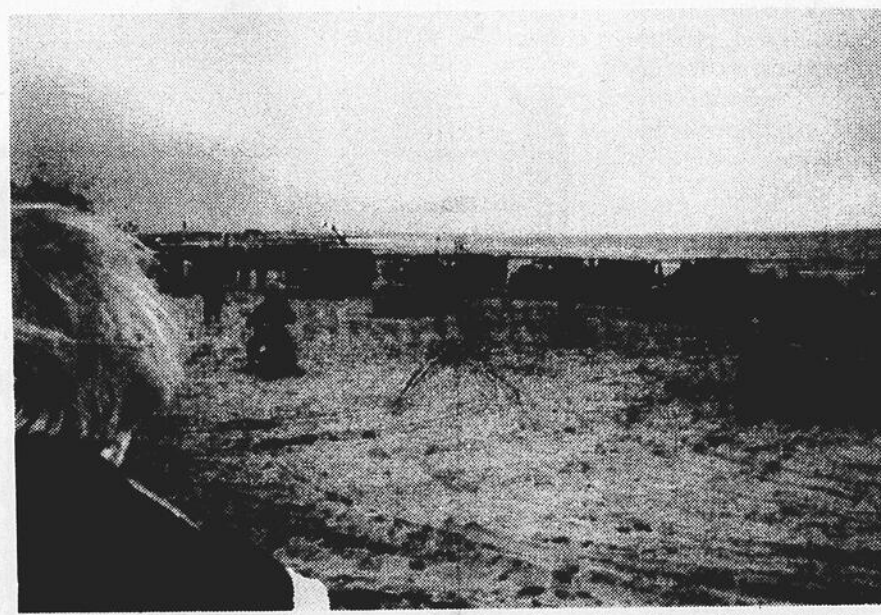
Orms town's John Sancton sends D-Day "Pictures to the Editor"

I was intrigued by your recent story with photos about André Gibeault of Elgin and his growing collection of restored military vehicles. Last month at the D-Day commemoration ceremony in Normandy at the Canadian landing site at Bernières-sur-Mer I was, at first, angered to see dozens of U.S. Army vehicles, mostly Jeeps, invading "our" beach and intruding on this solemn event. Then I noticed Canadian flags flying from most of the impressive force and,

finally, that the drivers and passengers were very friendly French persons, not only with every right to be there but welcome.

American forces, wherever they go, have a habit of leaving behind much valuable material. Restoring such items apparently long has been a popular hobby in northern France.

- John Sancton
Orms town



Restored WW II army jeeps, some bearing Canadian flags, joined in D-Day 50th anniversary celebrations on this Normandy beach. (Photo: courtesy J. Sancton)



Orms town's John Sancton (right) visits with local children carrying Canadian flags during the D-Day commemoration in Normandy. (Photo: courtesy J. Sancton)

Orms town band concert held in park

Saturday evening, July 23 there was a band concert at the park in Orms town, under the direction of band-master Lindsay Cullen. The weather was perfect, after it cooled a bit and there was a nice breeze. The mosquitoes even stayed away!

Folks brought their lawn chairs and thoroughly enjoyed the music as well as each other's company. The swings got a lot of attention from the little folks.

The majorettes were out and did their routines under the direction of Roberta Barrington.

- Jean McEwen



Engagement announced

Sheila and William Lawrence of Cardinal, Ont., formerly of Orms town, are pleased to announce the engagement of their youngest daughter, Valerie, to John, son of Margaret and Clifford Houle of Havelock. The wedding will take place Saturday Oct. 1, 1994, at St. Paul's United Church in Orms town.

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements.

BORN

ELLIOT-LINEHAN - Greg and Karen are thrilled to announce the arrival of their son, Geoffrey William on Friday, July 15, 1994, weighing 8 lbs., 15 oz. at St. Mary's Hospital. Proud grandparents are Mrs. Anne Elliot of Howick and Mr. and Mrs. Clifford Linehan of St. Urbain.

HAMILTON - Henry Albert Stanley was born at the Guelph General Hospital on Sunday, July 3, 1994 at 2.26 p.m. weighing 9 lbs. 3 oz. Parents Clifford and Suzanne and brothers Roy, William and Andy were thrilled upon his arrival. Also eager to welcome and greet Henry were his grandparents Beryl Moore and Darlene and Albert McCreary of Guelph, Ont. A fourth great nephew to Uncle Wesley and Aunt Eleanor of Athelstan, Que.

MacDONALD-HILL - John and Donna are proud to announce the birth of their son Jordan Tyler, born April 23, 1994, weighing 8 lbs. 4 oz. A brother for Ryan, grandson for Gordon and Dorothy Hill, Ronald and Gail MacDonald, great-grandson for Robert and Eleanor Middlemiss, Hazel Hill and Edith Fisher.

DIED

ROBIDOUX, Roma - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital, on July 23, 1994, Roma Robidoux, aged 64 years, beloved husband of Lois Manning, dear father of Linda, Danny, Lana, and Stephanie. Funeral service was held Tuesday, July 26 at 10 a.m. in St. Romain Church, Hemmingford. Interment St. Romain Cemetery. Funeral arrangements by J.M. Sharpe, 461 Champlain St., Hemmingford.

STEVENSON, Ross Gervan (Retired Bell Canada). Peacefully in Winchester Memorial Hospital on Saturday, July 23, 1994, Ross G. (Steve) Stevenson, aged 87. Beloved husband of Evelyn (Bruce) of Aubrey, Quebec. Dear father of Bruce (Eden) and Fred (Anne) and the late Robert. Grandfather of Mark. Survived by his brother Floyd of Franklin Centre, Quebec. Friends may call at the Central Chapel of Hulse, Playfair & McGarry, 315 McLeod Street on Monday from 2-4 and 7-9 p.m. Funeral Tuesday in the chapel at 1 p.m. Donations in lieu of flowers may be sent to charity of choice. He was a life member of Prince of Wales Lodge #371 A.F. & A.M.



Rodrigue Montpetit & Fils
 Funeral Home
 Pre-arrangements - cremation
 Jacques Montpetit, owner
 Tel.: 264-5331
 P.O. Box 465, 170, Chateaugay
 Huntingdon, Qc, J0S 1H0

DIED

LAMB, Clifford - Suddenly on July 10, 1994 at the Centre d'Accueil, Orms town. Clifford Lamb aged 94 years, beloved husband of the late Ethel Frier, dear father of Kenneth (Carol), Jean (Ivan), Calvin (Carolyn), loving grandfather of 9 grandchildren and 6 great grand children. Funeral service was held Wednesday, July 13 at 2 p.m. in the Franklin United Church. Interment Huntingdon Protestant Cemetery. Donations to the Franklin United Church would be appreciated. Funeral arrangements by J.M. Sharpe, Franklin Centre.

RUTHERFORD, Arnold Leslie - At Bedford Hills, N.Y. on July 6, 1994, in his 95th year, beloved husband of the late Mary Falconer Love, dear father of Meg Boshes of Greenwich, Conn., loved grandfather of Hilary (Mrs. Perry Hoffmeister) and Allison and Kerry Boshes, brother of Winnifred Marshall of Orms town, Que. Predeceased by his sisters Margaret Graham, Charlotte Rutherford and his brother Russell. A memorial service was held in Bedford Hills on July 8, 1994 followed by interment at Orms town Union Cemetery July 9, 1994.

CARD OF THANKS

We are overwhelmed by the love and kindness shown to us by our family and friends in the celebration of our Golden Wedding. Thank you all for your gifts, cards and telephone calls and in sharing this special time with us. God bless you all.

Walter and Barbara Currie

A sincere thank you to Dr. Blonde and the third floor staff for their excellent, loving care given to our mother and grandmother, Win Warner, while a patient in the Barrie Memorial Hospital. Also to Pauline Greer and staff at the Vilouary, to our friends and family for their many acts of kindness shown in food, sympathy cards and donations to the St. Andrew's United Church Women and the Hemmingford Fire Department. Your thoughtfulness will not be forgotten. A memorial service was held Saturday, July 9.

Sincerely
 Barbara Warner, Ann, Glen, Dale & Joy Clark

We would like to thank our family for the lovely party on our 50th Wedding Anniversary on June 25. Also for gifts and cards from relatives and friends. Thank-you all very much. Will long be remembered.
 Ross and Verna Winter

CARD OF THANKS

We would like to thank all the Howick Volunteer Firemen who came to extinguish the fire of our barn, on June 29, 1994. We also thank them for being on good terms with the neighbouring municipalities, as far as Huntingdon, and even Mr. Beaulieu's milk truck. All was perfectly organized. How beautiful was the cooperation between all those people! They did not run out of water. Thank you, Thank you!

The family of
 Dieudonné Daoust

IN MEMORIAM

STONEHOUSE - In memory of Bridget Stonehouse who died July 13, 1993.

We won't see your smile, or hear you laugh anymore.

We won't see you walk through the door - because time wasn't on your side.

We really need you to know - we'll never forget you - never let you out of our hearts.

Someday, we know we'll be with you.

In another place and time We'll never forget you, you are

Always on our minds.

Love Nanna, Aunt Nancy, Uncle Don, Matthew, Aunt Judy, Uncle Jerry & Olivia

STONEHOUSE, Bridget B. - In loving memory of our dear granddaughter who passed away July 13, 1993.

Just as you were You always will be Treasured forever In our memory.

Love Grandpa and Grandma Barrington

TAYLOR, Reginald - In loving memory of our dear Dad, Grandpa and husband who left us July 26, 1986.

Time helps to hide the sadness

Like a smile that hides the tears, But loving memories hold you fast Despite the passing years.

Missed always by his family

TODD, Willie J. - In loving memory of a very dear husband, father and grandfather, who passed away July 30, 1983.

Beautiful memories are all we have left And we will never forget.

For you lived your life for those you loved, And those you loved remember.

Sadly missed by June and family

KELLY Funeral Home

17 LAKE ST.
 Funeral Director
 Gilles Serre
 Assistant Director
 Gerald Briesebois
 PHONE
 264-5447,
 office
 HUNTINGDON, QUE.

Little Denmark VIKING COUNTRY SHOP
 GIFTS AND FLOWERS
 EVERY OCCASION!
 1-800-363-1446
 1-877-271-2718
 267 ROKHAM ROAD
 HUNTINGDON, QUE.
 J0S 1H0

OES graduation ceremony St. Joseph School honors graduating Grade 6 pupils showcases bilingualism

Relatives and friends of the graduating classes at Ormstown Elementary School gathered June 21 and 22 to celebrate the accomplishments of students in Levels 6 and 6+.

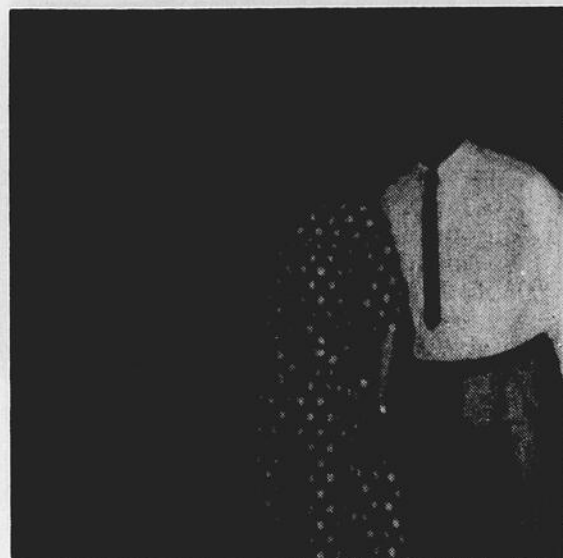
Of particular note was the level of bilingualism of the graduates.

Students in Level 6 began their bilingual program in Kindergarten, spending half of each day for the past seven years in French and half in English. Students in the 6+ Program had spent the past school year in a total French-Immersion program.

At both ceremonies, the graduates demonstrated their proficiency in our two official languages.

Receiving special recognition at the ceremonies were the following:

Level 6: - Consistent Effort: Kari Ness; Citizenship: Brodie Rember; Proficiency Prizes: French Marc-



OES winner

Joseph Smith, a Level 5 student at Ormstown Elementary School, won a mountain bike in the "Accentuate the Positive" contest sponsored by the local Caisse Populaire. Joseph was recognized for his positive behavior and work habits. Shown with Joseph and OES principal Dawn Lang is Yves Léveillé, director of the Ormstown Caisse.

André Tudino; English: Catherine Aikman; Sciences de la Nature: Tamsin Morrell; Prize of Excellence: Candace Borland. Level 6+: - Positive Attitude: Justin Brown; Constant Effort: Simon

Brennan; André Castonguay; French Usage: Wendy Roskies; Yvon Faillie; Prize for Improvement: Brian Farquhar and Veronique Jodoin;

Denise Primeau Prize for Quality of Written French: Owen Hortop; Prize of Excellence: Joe Carrigan.

On a warm pleasant evening at the end of June, family and friends of the graduating class of St. Joseph School gathered to celebrate the successful completion of their children's elementary studies.

The evening commenced with a Mass under the guidance of Rosetta Hackett and led by Father Clement and Father Castonguay, followed by the traditional planting of a tree in the schoolyard. Afterwards, while enjoying punch served by Grade 5 students, everyone visited and viewed displays of the students' work.

Award ceremonies took place in the gymnasium, which was stupendously decorated by the staff. Class Valdictorian Lyanne Hamilton reminisced about the good times at St. Joseph and how her class looks forwards to new and exciting challenges awaiting them at CVR. Under the direction of Lynn Harper, the class sang several pieces which they had chosen for the occasion. Jean Beauchamp school commission



Members of the graduating class at Huntingdon's St. Joseph School at their year-end ceremony.

(Photo: St. Joseph School)

director-general, presented each graduate with a special 25th Anniversary Commission Scolaire de Huntingdon pin. On behalf of the School Committee, President John Ryan presented graduation medals. Principal David Brisebois congratulated each student and presented diplomas.

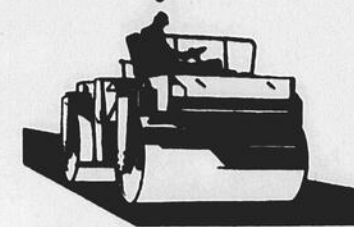
The evening closed with light snacks, graduation cake and oodles of picture taking of proud, smiling faces.

Prizes

The following prizes and awards were presented (donors' names are in brackets):
Science - Lyanne Hamilton (Hydro Quebec-Daniel Trépanier);
Social Studies - Lyanne Hamilton (Sandra Hureaux);
Mathematics - Jessica Porter (Patricia Cavanagh Memorial Trophy - Clayton & Linda Murphy);
French - Christine Léger (Leigh Coffin);

Women's League:
 Dedication to the School - Andrew Duhamel (Ken & Irene Hamilton);
 Citizenship - Jeremy Deme (John & Audrey Murphy);
 Community Awareness - Terry Kruk (André Brunette);
 Perseverance - Mélanie Parison (The Rotary Club);
 General Proficiency (Male) - Michael O'Connor (George & Debbie Antonopoulos);
General Proficiency (Female) - Lyanne Hamilton (George & Debbie Antonopoulos);
 Male Sportsmanship - Erik Murphy (Debbie & Lewis Forget);
 Female Sportsmanship - Deirdre Forget (Lynn & Gary Oulmet);
 Male Athlete - Joey Lavigne (Ron & Claire O'Connor);
 Female Athlete - Brenda Farquhar (Hairloom Timberframe - The Deschambault Family)

Best success to Huntingdon Fair

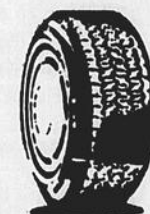


ASPHALTE L. VERNER INC.
 GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
 MOST MODERN EQUIPMENT
 199 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka
 Tel.: 373-5072 FREE ESTIMATE

Best of Luck to Huntingdon Fair

GOODYEAR

AUTOMOBILE AND TRUCK TIRES
 (ELECTRONIC WHEEL BALANCING AND WHEEL ALIGNMENT)
 TRACTOR TIRES (Fast Field Service)



Come and see our car tire specials

Les ÉQUIPEMENTS BONENBERG inc.
 43, ROUTE 202, HUNTINGDON, QUÉ.
 TEL.: (514) 284-8673

Election... from page 1

supporters and campaign organizers present, campaign manager and riding assistant Gilles Bigras told The Gleaner. "If a project made sense, that's what our team worked on for the community," said Bigras, summarizing the past five years.

At a press conference July 20, Mario Fortin, who is also the mayor of Hemmingford Village, stated that although he is running as an Independent, he wants it understood that he doesn't represent Quebec independence.

The riding is divided between separatists and federalists, and for both to be represented impartially and fairly, it's

better to be an Independent candidate, Fortin said.

Fortin said that a coalition of federalist Independent candidates would likely form during the campaign.

Lalonde, who made his debut losing in a Shefford by-election last February, is also striving to keep Canada intact.

"We should learn from the racial disorder in the world and not fall into that trap," he says.

"We should stand together and make Canada a better country.

If language barriers are the reason for dispute, let's all stop talking... and start listening," Lalonde said.

Best wishes to the Huntingdon Fair

Tel.: 284-2322
 284-2888
 Fax: 284-8480

LES PIÈCES D'AUTO H.A.P. INC.
 Parts - Equipment
 General Mechanics

1980, New-Style
 Huntingdon, Qué., J0S 1H0

Yvon Legault
 Tél.: 284-8183

Congratulations to our Huntingdon Fair

Meet us at the Huntingdon Fair Grounds
 Guy Lamarche, president
 Ronald O'Connor, manager

COLPRON

5 DEANCE
 STE-MARTINE
 P. QUEBEC
 (514) 427-2339
 MTL 875-0655
 1-800-363-5315

70 LAKE
 HUNTINGDON
 P. QUE.
 (514) 264-6871

LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.

Come and see us at the Huntingdon Fair



25% OFF ON ALL OUR FRAMES FOR SUN GLASSES • RAY BAN • SERENGETTI
 FRESH LOOK COLORS • GREEN • BLUE • VIOLET
\$29/PAIR

OPEN 6 DAYS

264-9532
 HUNTINGDON
 163 Châteauguay J0S 1H0
MICHEL GUINDON
OPTICIEN



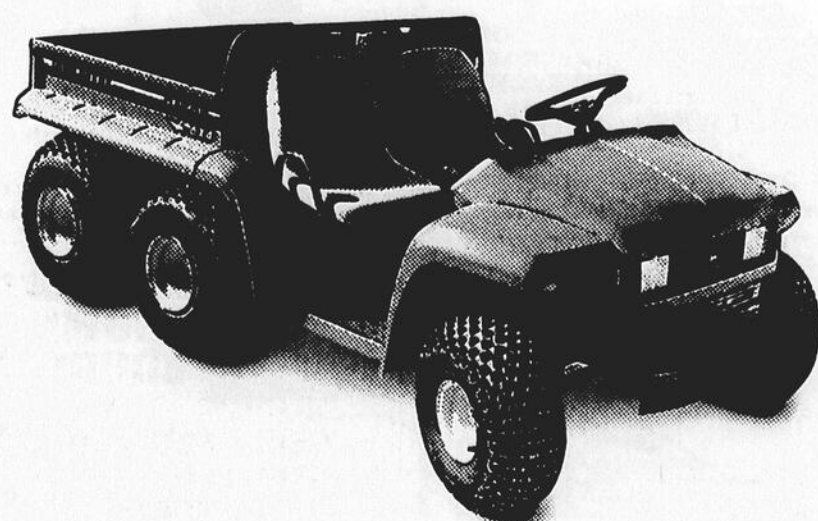
CONGRATULATIONS TO OUR HUNTINGDON FAIR

Caisse Populaire Desjardins de Huntingdon

Michel Beaudin, Manager

8 Prince, Huntingdon
 Tel.: 264-5371

Best of luck to the Huntingdon Fair



GATOR 6 x 4

- ▲ John Deere Series K engine, 4 cycles, 18 HP
- ▲ Loading capacity of 544 kg, including 180 kg for the operator and passenger.
- ▲ Low soil compaction, even under full load
- ▲ Variable Transmission, no speed change, no clutch
- ▲ Low centre of gravity for more stability
- ▲ Easy to use automobile type controls
- ▲ Fits in a pick-up truck box
- ▲ Independent front suspension
- ▲ Optional hydraulic dump
- ▲ Towing capacity of 544 kg
- ▲ Reinforced box bridge and damp disk brakes



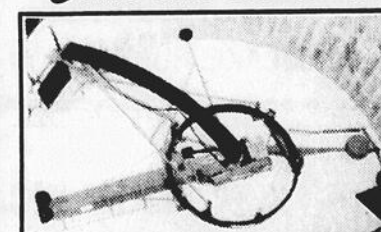
Équipements Aganier LTEE.

1325 St-Jean-Baptiste, Ste-Martine, Huntingdon

427-2118 • 454-2118 • 827-2118



Come and see us at the Huntingdon Fair!!!



Automobile Ferry Distributor

Silo unloader

Airable



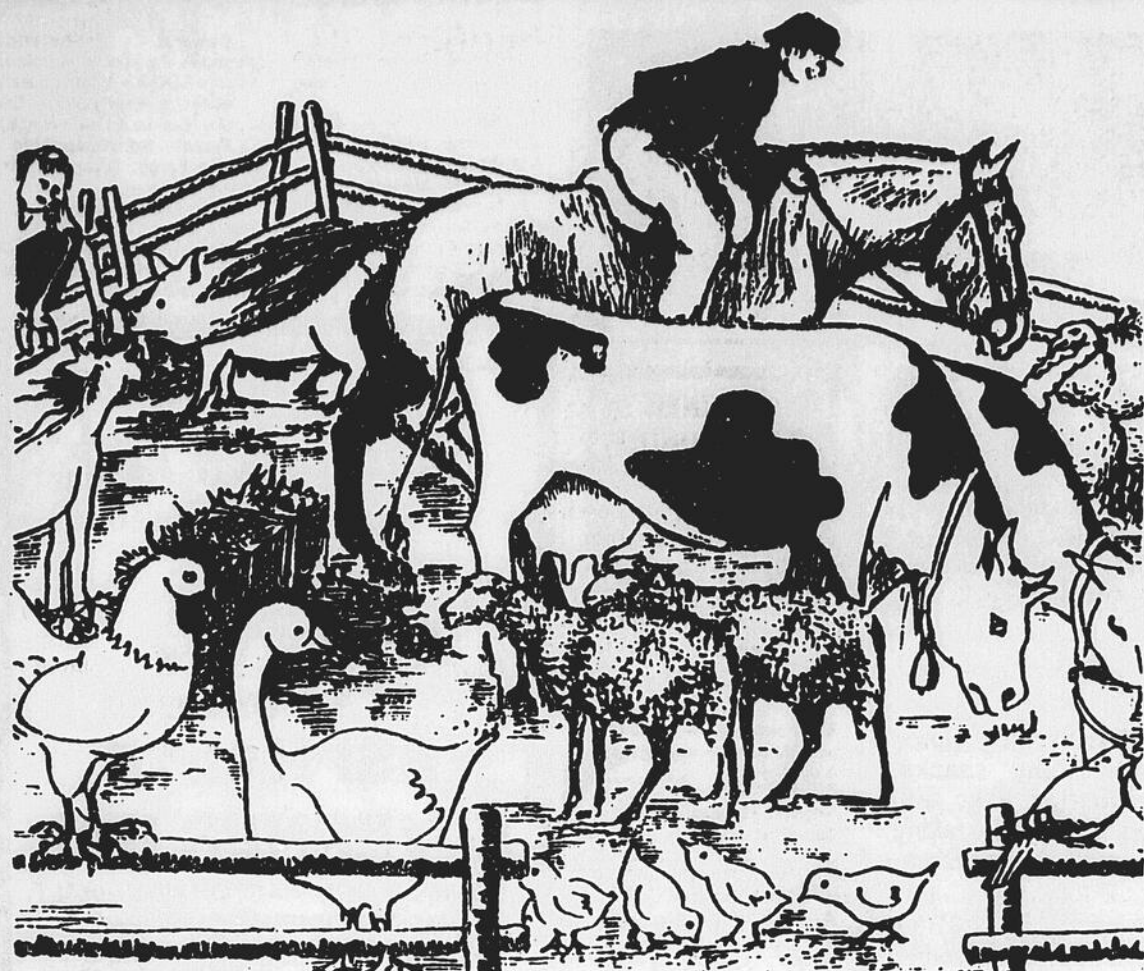
Easy Line and investment for health



"WE ARE ALWAYS LOOKING FOR BETTER WAYS TO SERVE AND ANSWER YOUR NEEDS"

LES ÉQUIPEMENTS DE FERME ROACH (1990) INC.

370 ROUTE 202, HUNTINGDON
 TEL.: 264-4183



166th HUNTINGDON FAIR

JULY 29-30-31

**LEWIS MURPHY
ELECTRIQUE ENR.**
St-Etienne, Québec
TWO NUMBERS TO SERVE YOU BETTER
377-9076 / 429-5852
Electrical Contractor
Residential - Commercial - Industrial
FREE ESTIMATE

EXCLUSIVE DEALER
**WESTEL FARMATIC GRAIN
HANDLER**
**LES EQUIPEMENTS
LAPLANTE & LEVESQUE**
DEALER FOR
FARMATIC • WESTEL ROSCO
"Bombardier" authorized Dealer
TEL.: 829-3516
780 ROUTE 201, ORMSTOWN

LES EQUIPEMENTS
LAZURE RENDEAU INC.
• AGRICULTURAL AND INDUSTRIAL EQUIPMENT •
90 ST. JOSEPH ST. 100 ROUTE 202 340 PRINCIPALE ST.
ST. MARTIN HUNTINGDON ST. GLEST
457-3912 264-6190 469-3331

Donald Davidson
Manager
**Canadian Imperial
Bank of Commerce**
154 Chateaugay
Huntingdon
Tel.: 264-5328

AGMACH
USED AGRICULTURAL
MACHINERY SALES
Ron Sutherland
264-4632
3353 Smallman Road, Ste-Agnès-de-Dundee

**LES ENTREPRISES
EXCAVATION & BÉTON
CHARLY LTÉE**
HYDRAULIC SHOVEL - BULLDOZER -
BULK TRANSPORT
50 BOUCHETTE,
HUNTINGDON
264-6171

Century 21
Helsi Realities Inc. Broker
STEVEN A. LATULIPE
Real Estate Agent
264-3906 - Fax: 264-2109 -
Office: 1-685-7000
Ste-Agnès-de-Dundee

MICHEL LEBLANC
• Mycogen Seed
• ISF Products
Tel.: 264-5924
6043 Ridge Rd.
Ste-Agnès-de-Dundee

C.J. KYLE LTÉE
CHRYSLER DEALER
TEL.: 264-5321
147 Chateaugay,
Huntingdon

FRIDAY

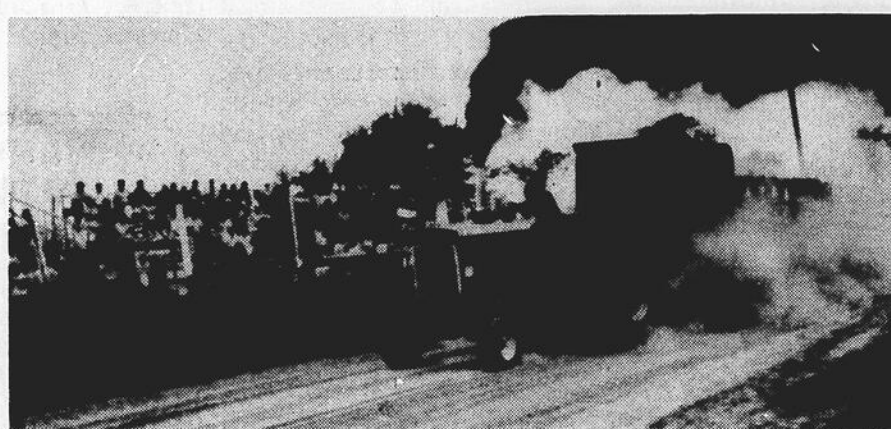
Poultry & Rabbit Show
Seed & Forage Show (3 days)
Townsend Zoo (3 days)
handicraft exhibition (3 days)
Young Farmers inter-club show
Parade & Official Opening 7:00 p.m.
Celebrity milking contest
Arm wrestling
Horse pull 7:00 p.m.
"East Side Players" band 9:00 p.m.

SATURDAY

Horse Show 9:00 a.m.
Antique tractor pull 9:30 a.m.
4 x 4 truck pull 12:00 noon
Ayrshire & Jersey show 1:00 p.m.
4th annual Ayrshire Futurity
Pet show 1:00 p.m. - Pedal pull follows
Short programs all afternoon
Mud bogg 1:00 p.m.
Tractor pull 2:00 p.m.
Holstein show 7:00 p.m.
Cow paddy bingo 7:00 p.m.
9th annual Holstein Futurity
CHOM Montreal & WVVN Malone radio
"East Side Players" band 9:00 p.m.

SUNDAY

Modified & garden tractor pull 9:30 a.m.
Antique machinery display
Horse show 9:00 a.m.
Demolition derby 1:00 p.m.
Raffle drawing (2:00 p.m. - Track)



Tractor Pull



Demolition Derby

BOOTHS AND DEMONSTRATIONS DAILY

**Les Nettoyeurs
T-T
Cleaners**
Bruno, Claude
& Denise Taillefer
22 Lake,
Huntingdon
264-TNT1

PLUS
PIÈCES D'AUTO G. MÉNARD INC.
(Gaston Ménard, Prop.)
2-B HENDERSON ST., HUNTINGDON
TEL.: (514) 264-6103 • FAX: 264-3352

**CO-OP CENTRE AGRICOLE
COOP DU
HAUT ST-LAURENT**
SALES REPRESENTATIVES:
STANLEY LALONDE 829-3851
MARIE-CLAUDE PARADIS TECH. 373-4625
59 MONTÉE DU LAC, STE-BARBE
TEL.: (514) 373-4625
NEW BUSINESS HOURS:
MONDAY TO FRIDAY: 8:00 A.M. TO 5:00 P.M.
SATURDAY: 8:00 A.M. TO 4:00 P.M.

**MAC'S
CHAIN SAW**
ECHO — HONDA — PARTNER
HOMELITE — JONSEREDS
BRIGGS & STRATTON
SALES and SERVICE
4360 ROUTE 138 W., HUNTINGDON
264-3539

HYLAND SEEDS
Division of
W.O. THOMPSON & SONS LIMITED
P.O. BOX 130
BLENNHEIM, ONTARIO N0P 1A0
WINSTON ARMSTRONG
TEL.: 264-2248
R.R. 2, Ste-Agnès-de-Dundee

**GARAGE
GÉRALD LAPIERRE INC.**
General Mechanics
Used Cars
24 HOUR TOWING
TEL.: 264-5579 • evening 264-4984
3856 ROUTE 132, CAZAVILLE

fertibec
"A major name in Fertilizer"
NEIL MCINTYRE, Sales Representative
TEL.: 427-2132
1475 St-Jean Baptiste Blvd.
Ste-Martine

**BRASSERIE DU
VILLAGE**
264-6613
Lunch daily - 11:00 a.m. - 2 p.m.
Giant Screen
Wayne McDowell & Jimmy McIntyre
2 - A HENDERSON
HUNTINGDON

**G.M. FOURNIER
INC.**
BONNEVILLE
PORTES ET FENÊTRES
Building Materials
Tel.: 264-6072
Fax: 264-5250
107 A LAKE, HUNTINGDON

**PROPANE
L.R. INC.**
ICG Propane Agent
• Agricultural • Commercial • Residential
Warren Rankin
TEL.: 264-0285, 24 hrs. 377-7027
Huntingdon

Jean-Luc Crête
B.Sc., C.G.A.
JEAN-LUC CRÊTE
B.Sc., C.G.A.
107, Lake St., Huntingdon
Tel.: 264-6907 • 264-9545 • Fax 264-3847

GORDON FERRY
ESSO ESSO PRODUCTS
264-5161
HUNTINGDON

**DR. MARC
QUENNEVILLE,**
Veterinary medicine
New Veterinary Clinic for
large and small animals
by appointment • visit at the farm • 24 hours service
1882 ROUTE 132, ST. ANICET, P.Q.
264-3790 or 373-5555 ext. 62521
Hoof trimming service - with hydraulic table

K. M. FERNS INC.
Petroleum Products
Gas Bar & Car Wash
TEL.: 264-5388
5 Ferns
Huntingdon

VIDEO BEK
TEL.: 264-6710
142 CHATEAUGUAY,
HUNTINGDON
FILMS, NINTENDO, SEGA, VCRs
and CAMERAS
AUDIO/VIDEO REPAIRS

Autobus Roland Leduc Inc.
SCHOOL BUS
SPECIAL CHARTERED BUS
Céline P. Leduc, Prop.
16 CHATEAUGUAY,
HUNTINGDON, QUE. J0S 1H0
Tel.: 264-2166

LEBLANC PATATES
HOT DOGS
HAMBURGERS
FRENCH
FRIES
HUNTINGDON 264-2577

AgriMix inc.
AGRIMIX INC.
ROBERT DOBSON and TOMMY CÔTÉ
1 Henderson, Huntingdon
Tel.: (514) 264-5450

**Les automobiles
Riverside inc.**
1695 ROUTE 138
HUNTINGDON, Qc
J0S 1H0
LAWRENCE BERGEVIN
PRESIDENT
Tel.: 264-5396
Res.: 264-3791

LES EQUIPEMENTS ALBERT BELLETTE INC.
CUB CADET and COLUMBIA
dealer
Lawnmower Tractors,
Snowblowers,
LANDA Pressure Washers,
JONSERED Chain Saws
TANAKA Brushcutters Dealer
SALES • SERVICE • PARTS
1919 rg. 3, (Tulochgorum Road), Howick,
264-2265

**Le Pub des
Long Rapids**
33 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
Tel.: 264-9368

**CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE INC.**
264-3245
HUNTINGDON
• GENERAL CONTRACTOR •
• RESIDENTIAL • COMMERCIAL •
• RENOVATION • CEMENT PRODUCTS
• LAND AVAILABLE WITH CONSTRUCTION

**DONALD
BROWN
EQUIP.**
TEL.: 825-2093
ROUTE 138,
HOWICK

Tel.: 373-1406
Benoit Primeau,
propriétaire
G.B. Primeau et fils Inc.
Slaughter house - butcher shop
Specialty: Beef for freezer
Cattle dealer
109, Principale,
St-Louis-de-Gonzague

GÉRALD MARLEAU & FILS
**ELECTRICAL
CONTRACTOR**
• residential
• commercial • industrial
FREE ESTIMATE
TEL.: 373-0238
ST-STANISLAS

**ASPHALTE
L. VERNER inc.**
• Asphalt General Contractor
TEL.: 373-5072
ST-STANISLAS

MARCEL RUSSELL ENR.
WATER PUMP
SALES & SERVICE
• GOULDS PUMP DISTRIBUTOR
• WATER SOFTENER
264-6568
2586 ROUTE 132, ST-ANICET

**MICHEL GUINDON
OPTICIAN**
264-9532
163 CHATEAUGUAY,
HUNTINGDON

CLASSIFIED ADS

DEADLINE:
BEFORE
11:30 A.M.
MONDAY

CALL
264-
5364

FOR SALE

EXCELLENT OPPORTUNITY! Blue neck Ostrich for sale. From day old to proven breeding pairs, starting at \$1,400 for 1-7 day old chicks. Newzalak Farm 1-204-685-2537. MacGregor. (D-1)

OSTRICHES SELLING day olds to mature layers. Microchipped, sex guaranteed, veterinary inspected, 5 years raising and hatching. Phone/fax (403) 998-2765 Kevin or Tracey Frey, Fort Saskatchewan, Ab. (D-1)

FOR SALE

RECONDITIONED LAWN MOWERS repairs to all makes, Morris McLean, 81 Ridge Road, Athelstan Village. Tel.: 264-5704. (D-1)

OUT-OF-COUNTRY medical alert. Don't risk financial loss by traveling out of Canada without Medical coverage. National Auto League's Health pack gives our members the peace of mind to travel worry free. Buy the most flexible coverage available starting at \$49.00 for year round coverage. Call 1-800-387-2298 - 8:00 a.m. to 8:00 p.m. EDT. (D-1)

FOR SALE

DROP ON price on 60% of our products! Aspenite 1/4: 6.97, 7-16: 9.97, plywood 3/8: 10.77, 1/2: 13.87, 2x4x8: 1.57, 12: 2.97, 2x6x8: 2.37, 12: 4.77, 2x8x12: 5.97, 2x10x12: 9.17, 16: 11.87, asphalt shingles 20 years: 4.97, cement blocks 8x8x16: .77, universal curb: 2.77, patio stone: .97, mini slope: .77, paving stone: 15 ea, claspboard Masonite: .29 pl., vinyl: 40 ft., treated wood 1x6x6: 1.07, 4x4x8: 5.27, 2x2x4: .27, steel door: 39.97, marble tile: 1.47. Matériaux Lachute 1-562-8501. (D-1)

FIVE BLACK African female ostriches between 18-20 months old. One 8 month old trio African blacks. Possibly free delivery. Phone (403) 575-3805. Ask for Mel. (D-1)

FOR SALE - Ostriches: Dissolving partnership, choose from 12 hens and 10 roosters between 3 and 7 years old. Some are blues imported from Zimbabwe. Also have chicks for sale. Fax or phone (403) 858-2381 evenings, Chauvin, Alberta. (D-1)

SAILBOAT 17 foot paceship with "Wiscot" tilt trailer \$2500. Tel.: 264-4129. (E-1)

PRESSURE CAR wash \$2,000., 10 cords of wood \$40. per cord. Tel.: 829-2401. (D-1)

1983 DODGE Aries, good running order, \$550. TEL.: 825-2472. (D-1)

ELECTRIC STOVE \$250.; fridge and stove combined ideal for apartment, \$100. Tel.: 264-9460 after 6 p.m. (06)

1990 MIATA, 5 speed, 66,000 km. Tel.: 371-5217. (E-1)

188 ACRE farm, 50 km South of Montreal. Including house, barns, silos, machinery sheds and manure storage facilities. Suitable for milk, beef, veal or cash-crop production. For information contact: 514/266-0670 or 263-4480. (D-1)

BE PREPARED Get involved. PREPARED FOR LIFE IS WHAT WE'RE ALL ABOUT.

CAMERON'S CORN IS READY



DROP BY TO PICK SOME UP. FOR CORN ROASTS OR FREEZING CALL AHEAD 829-2977

FOR SALE

DUNCAN PHYFE dining room set, table and 4 chairs, very clean, asking \$625.00. Late Victorian mini love-seat (black walnut), 125 years old, seat and back, Royal Blue, asking \$325.00; small buffet, one drawer and 2 doors, older style, asking \$185.00; old rocking chair, Windsor type, \$45.00. Tel.: 1-427-3671, St-Urbain. (D-1)

KVERNELAND PLOW, 4 furr. S.M. vari-width. Tel.: 264-5071. (D-1)

TO RENT

SMALL COUNTRY house to rent, 10 minutes from Huntingdon. Tel.: 264-2631. (D-1)

FURNISHED HOME for a senior who is mobile, to be shared with the owner. Arrangements to be discussed. References required. Tel.: 829-3853. (D-1)

LARGE 4-1/2 apartment. Bergeron St., Huntingdon, country setting, 264-6723, 264-3019. (E-1)

5-1/2 ROOM apartment, located at 3 Hunter St., Huntingdon, electric heating, available immediately \$315. per month. Tel.: 264-6098. (G-1)

4-1/2 ROOM apartment, ideal for single person or couple, available Sept. 1, electric heating, located 1 Hunter St., Huntingdon. Rent \$265. Tel.: 264-6098. (G-1)

4-1/2 TO rent at 1508 Jamestown Road, Ormstown. Tel.: 829-3312. (D-1)

SERVICE

TREE SERVICE experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

MUNICIPALITY OF THE PARISH TRÈS-ST-SACREMENT CALL FOR TENDERS

TENDERS FOR SNOW REMOVAL ONLY SNOW REMOVAL AND SPREADING OF SALT AND/OR ABRASIVE

Tenders for the maintenance and snow removal only, or snow removal and spreading of salt and/or abrasive are requested on the roads of the municipality of the Parish of Trè-Saint-Sacrement. These tenders will be valid for the 1994-95, 1995-96, 1996-97 winter seasons. Approximate length of roads is 52.2 kms divided in two zones.

Tender documents are available at the municipal office, 63 Lambton Street, suite #3, Howick, Québec.

Tenders must be received before August 1st, 1994 at 8:00 p.m. and will be opened the same night at the regular council meeting at the Howick Community Center, 63 Lambton Street.

Essential conditions -

Contractor will have to commit himself to maintain or keep machinery on the territory of the municipality or that of the Howick Village.

Given this July 7, 1994.

Suzanne Côté
Secretary-treasurer

CONTESTS

POETRY CONTEST \$24,000 in prizes yearly. Possible publication. Send one original poem 20 lines or less: National Library Of Poetry, Box 704-1362, Owings Mills, Md 21117. (E-1)

AUCTION

BUD HAYNES premier firearms auction, Saturday, August 27, 9 a.m., Holiday Inn, Red Deer, Alberta, Box 456, T4N 5G1. Brochures available, illustrated catalogue. Phone (403) 347-5855, fax (403) 347-7633. (D-1)

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (21)

JOB OFFER

EARLY CHILDHOOD educators required to fill part time and uncalled positions. Positions available at the end of August 1994. Candidates must be bilingual, at least 18 years of age and have successfully completed Secondary V. Experience in related fields would be an asset. Candidates apply before August 8, 1994, to: Garderie Kaleidoscope, 16 King, Box 2004, Huntingdon, Qc, J0S 1H0. Tel.: 264-6561. (D-1)

INTERNATIONAL AGRICULTURAL EXCHANGE - Ages 18-30 with agricultural experience to live/work with family in Australia, New Zealand, Europe, Japan. Costs/details - 1-800-263-1827. #206, 1501 - 17 Ave., Calgary, Ab. T2T 0J2. (D-1)

WANTED TO RENT

LOOKING FOR farm house with buildings, 2-3 acres to rent near Hemmingford. Reasonable rent. 1-424-2102. (D-1)

FOR SALE OR TO RENT

BEEF BULLS for sale or rent. Hereford and Simmental hybrid. Yearlings as well as mature. Herdman Farm. Tel.: 264-9439. (D-1)

PERSONALS

CONNECT WITH gorgeous girls from beautiful British Columbia by mail. Write: Karen & Friends, Box 1286-FW, Kelowna, BC, V1Y 7V8. (E-1)

BUSINESS OPPORTUNITIES

START YOUR own home based business: Watkins is today's best business opportunity! Call your independent representative for info: Shelly Dolman (306) 374-0371 Message service available. (D-1)

ROOM-MATE WANTED

CEGEP STUDENT requires room-mate to share apartment in Montreal. Please call him at 827-2392. (E-1)

TO GIVE AWAY

4 SIX week old puppies, part German Shepherd, to kind homes. Tel.: 247-2810. (D-1)

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can't that is your business; if you want to stop and can't that's our business.

For information and meetings in the area, Montreal

376-9230

COMPLETE PIANO SERVICE



TUNING, REPAIRS
829-3517
RECONDITIONED PIANOS FOR SALE

AUCTION SALE

Estate of the late Edgar Davies and others

Maple dresser w/mirror & maple bedside table, clothes cupboard w/mirrors, Fleetwood TV, set of eight stainless steel flatware, electric lamps, record player & records, Polaroid camera, steamer trunks, double & single beds, large quantity of bed linen, wool blankets, clothes hamper, humidifier, floor polisher, kitchen table and chairs, lawn chairs & picnic table & umbrella, large assortment of dishes & pots and pans, exercise equipment, books, several pictures, tools & garden tools, ice cream freezer, piano bench.

Hardwick stove, Kenmore fridge, coffee table, dishwasher, Kenmore dryer, Speedqueen washer, Westinghouse dishwasher (top load), apt. size Hoover washer & dryer, aluminum 20 ft. extension ladder, aluminum step ladder, carpenter's tools, air conditioner, Burke golf clubs, VCR & tapes electric motor, skis & poles, carpet sweeper, electric lawn mower, wheel barrow, woodsplitting axes, post hole digger, whipper snapper, large roll electric wire, tool box & tools, fishing equipment, 2 colonial chesterfields, bannister, trailer, canvas chairs, Olympique 331 snowmobile, many items too numerous to mention.

PLACE: 1676 Rt. 138A Chateauguy
Valley Auction, Ormstown
DATE: Sat. Aug. 6, 1994
TIME: 12:30
TERMS: Cash

Bill Hooker
Auctioneer
Ormstown, P.Q.
(514) 829-2663

Auction

SATURDAY, AUG. 6, 1994
- 10 A.M., Viewing 9 a.m.

The Entire Contents of a home in N.D.G. to be held at the Huntingdon Fair Grounds.

Partial Listing: 2 lovely Obete Private Ltd., Pure Virgin Wool Rugs, 9x12 and 8x10, with underlying pads; sectional chesterfield, ex. cond.; platform rocker & stool; 3 occasional chairs with Velvet upholstery; Duncan Phyfe "Gibbards" pie crust coffee table w/claw feet; hardwood nest of tables; needlepoint telephone stand & chair; end tables; several floor and table lamps; brass fireplace accessories; fireplace mirror; Hammond cord organ w/elec. box resonator; music for Hammond cord organ, organ stool; Admiral color T.V. 24", new portable T.V., w/remote control; Mahogany wine cabinet; dining room set - china cabinet, glass top buffet, table, 6 needlepoint chairs, beautiful corner cupboard, 5 shelves w/ glass front, tea wagon; bedroom set (double) ladies vanity & chair, dresser w/mirror, night tables; pressed back rocking chair; odd chairs; chifonier; small needlepoint stool; odd tables; scatter rugs; G.E. 24" el. stove; new G.E. washer; "Red Seal" cedar chest Made in Canada; miniature cedar jewel chest; sectional bookcase; magazine book racks; Omega electric sewing machine; sewing boxes & supplies; Exercise bike; "Royal" typewriter, perfect cond.; New humidifier; "Kenmore" portable vacuum cleaner, like new; several dressers; steamer trunk; card table & 4 chairs; "Sunbeam" mixer; silverware set; crystal; silver; elec. blanket; 12 pc. community plate silverware set; 6 butter knives w/pearl handles; automatic 30 cup percolator; Mastercraft 18" elec. lawn mower; 2 new fans; game table; lawn chairs; Morecroft vases; 4 Royal Doulton Toby mugs; miscellaneous; needlepoint cover; mink muff & 2 mink chokers; old wooden box w/cover; shoe shine kit; fish scale; cabinet for small tools; books; postcards of all kinds; towels - linen, bedding, quilts, blankets; old picture frames; drapes; 3 candle snuffers; 7 packs playing cards; card table covers; Bridge ensemble sets; several light fixtures; sunlamp; ceramic Xmas tree; elec. candles; shears; stillards; tool box; hat forms; tie rack; dishes, pots, pans, etc. etc.

An outstanding sale, plan to attend
Terms: Cash or good cheque
Not responsible for accidents
Bring your folding chairs.
Canteen

H.P. Higgins -
Auctioneer
514-264-5114

DRUG STORE

EMPLOYEE WANTED

FULL TIME or PART TIME

• Bilingual • With References

Please bring your curriculum vitae to:

M. LALIBERTÉ
4 BRIDGE STREET
ORMSTOWN

AUCTION

Furnishings & Antiques for The Estate of late Olive Emerson of Hemmingford plus furnishings for Agnes Brown of Howick all selling at Grove Hall, 168 Chateauguy St., Huntingdon, Que. Saturday, July 30, 10 a.m.

Partial list includes 69-pc set of The Old Blue Design Crumlin porcelain, 94-pc set Limoges dishes, beautiful antique Duncan-Phyfe drop-leaf table, Duncan-Phyfe glass-top table, fancy Victorian arm chair, old Captains chair, trunks, antique rockers, dressers with mirrors, antique oil lamps, 2 antique clocks, old pine blanket chest, 2 - 9-pc. diningroom sets, assorted antique dishes, green depression, beautiful old Blue Design platter, wardrobe, air conditioners, brass ink wells, chest cutlery, beautiful mahogany Victorian style chair with carved face, Singer sewing machine, Raymond sewing machine, fruitwood liquor cabinet, bookcases, desk, 2 sets 4-poster twin beds (fruitwood), microwave, round maple dining table & 4 chairs, claw-foot coffee table, old telephone, games table, filing cabinet, captain's bed, old violin in case, radios, bar equipment, scales, Buffalo robe, 2 refrigerators, electric stove, color T-v, old baskets, secretarial box, old pictures, bells, stone crocks, old tinware, old bottles, sad irons, 2 clothes dryers & much more.

Terms - Cash or Acceptable Cheque
Preview Friday, July 29 - 2 to 4 p.m.
Refreshments available

LYELL GRAHAM
AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289

Auctioneer John Watson - Assisting

D. N. RACINE INC.

ATHELSTAN
TEL: 264-5533 • 264-5379

BUILDING MATERIALS OF ALL KINDS
• Plywoods • Spruce • Pine • Hardwoods
Prefinished panels 4 x 8
• Paints • Roofing • Cement

HOUSE KITS AND HOUSE PLANS AVAILABLE
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, TEL.: 264-5533 • 264-5379



Constable Volunteer Fire Department 34th annual Field Day July 31st, 1994

at the Constable Fire Station
**Parade starts at
10:30 a.m.**

Followed with music, entertainment & games. Chicken BBQ, salads, corn on the cob, desserts, legal beverages & soda. Concession stand hot-dogs, hamburgers, french fries, fried dough.

CANADIAN AT 20
EVERY DAY IN JULY!

**IN THE CROSSROADS MOTEL •
DINING ROOM • LOUNGE
DAIRYBAR & ANTIQUE SHOP**
(Not applicable with some packages or discounts)

MOTEL ROOM FOR TWO
Anytime based on availability.
Includes complimentary bottle
of champagne in room

\$45.00
U.S.

CROSSROADS

Route 11, Moira, N.Y. • Tel.: 1-800-433-XRDS

RIVERFIELD CURLING CLUB

presents the return of

"BOWSER and BLUE"

Friday, August 19

8:00 p.m.

For information and tickets call

Alex Milne, Tel.: 825-0091

Scott Templeton, Tel.: 825-2427

Jeff Steele, Tel.: 829-3852

Limited number of tickets

HOLLYWOOD INN

17 MILES FROM BORDER
CHATEAUGAY LAKE, MERRILL, N.Y.
• TELEPHONE: 518-425-9994

SUNDAY BRUNCH

10:00 A.M. to 1:30 P.M. ALL SUMMER
ADULTS **\$6.95** CHILDREN **\$4.95** UNDER 5-YEARS **FREE**

FULL DINNER MENU NIGHTLY
ALL DINNERS ARE SERVED WITH HOLLANDAISE SAUCE
CHOICE OF POTATO, VEGETABLES, & RICE
• NIGHTLY DINNER SPECIALS ALSO AVAILABLE
OPEN MON. TO FRI. NOON; SAT. NOON; SUN. 10 A.M.

Enjoy our Lakeside Dining



WE GUARANTEE

25%

ON CANADIAN EXCHANGE

7 DAYS A WEEK

FINNEY BLVD., MALONE, N.Y.
(518) 483-6691

ALL • YOU • CAN • EAT FRIDAY BUFFET

Served from 5 p.m.
All You Can Eat
\$10.95

SATURDAY SPECIALS
Marinated Beef & Reef Kabobs with Rice Pilaf **\$16.95**
Stuffed Filet of Sole with Hollandaise Sauce **\$12.95**

SUNDAY SPECIALS
Chicken Piccata **\$7.95**
Herb Roasted Pork Loin **\$8.95**
Broiled Haddock **\$9.95**

FINAL PERFORMANCES WED.-SUN.
CONTEMPORARY FLORIDA HEADLINES
"KRISTA with REAL TIME"
No cover or minimum

CROSSROADS

Route 11, Moira, N.Y. • Tel.: 1-800-433-XRDS

Walshaven Flower Show set to go Saturday Aug. 6

by Jean McEwen
Ormstown Correspondent

The annual Flower Show at Ormstown's Walshaven Center is set for Saturday, Aug. 6 at 1 p.m., with the theme "Homes and Gardens".

The list of classes promises many interesting and colorful displays.

In the "Arrangements" section, classes titled "Igloo", "Bird House", "Apartment

Building" and "Cape Cod Cottage" will no doubt show off entrants' imagination.

Kids' classes

There are three categories in the children's section: six years and under; seven to 12; and 13 to 16. "Tree House", "Farm House", "Dog House" and "Snow Fort" are classes for the young folks. Their entries last year certainly showed a lot of "thinking about," and were one of

the highlights of the show. The cut flower section is always beautiful and proves there are lots of green thumbs in our area. All the flowers are worthy of mention, but in August the roses and gladioli often to steal the show.

From tiny to huge

The house plant display can bring out the pride and joy of someone's small balcony. But there are also some plants which represent a major

moving effort, sometimes needing more than one pair of hands. The hanging baskets often prompt the question, "How did they get it to grow like that?" There will be afternoon tea and a craft display as well, so there will be lots to see and do and lots of chances to visit in a colorful setting. To get a program, call Irene Hamilton (829-2461), Lois McCaig (829-2580), Joyce Templeton (829-2821) or Jean Rodger (829-3980).

Hemmingford

The members of the Hemmingford Ambulance Service are very pleased to inform the people of Hemmingford Township and Village that, after successful completion of the required courses, official authorization to use the Life-Pak 300 Monitor-Defibrillator and the Esophago-tracheal Combitube was received on July 5.

The very generous

support of the community, through donations enabled the service to purchase the necessary equipment without having to use tax money or organize special fund-raisers. Future support in the form of taking C.P.R. courses, when offered, would also greatly benefit the community and the ambulance service's ability to render better pre-hospital care.

HULL MASONRY

Brick - Block - Stone Work
Specialty Fireplace
Call Ronald
Tel.: 264-2376

ARIANE TRAVEL
THE HOLIDAYS HAVE STARTED
CHECK OUR SPECIALS
ARIANE, JENNIFER
829-3882
QUEBEC PERMIT HOLDER

WEEDS OR WONDERS?

An introduction to edible medicinal wild plants.
SAT., AUG. 6
Further dates based on response
264-4339

GARAGE SALE

July 29-30
9 a.m. - 4:30 p.m.
14 BRIDGE ST., ORMSTOWN

Paintings by John Ryan



Commissions in oil or pen and ink
• Portraits
• Landscapes
• Animals
can work from photos
STUDIO JOHN RYAN
3340 RIDGE RD.
HUNTINGDON, QUEBEC
JOS 1H0 **514-264-2231**

Mr. and Mrs. Ted Clarke mark golden wedding anniversary

Mary Clarke (née Brown) and Ted Clarke celebrated their Golden Anniversary on June 24, 1994. An anniversary party was held at the Montreal home of Mrs. Clarke's sister, Mrs. Alice Hutchison, who had been matron of honor and responsible for organizing the wedding reception in June 1944.

Fifty years ago, The Gleaner published a photo and account of the Clarke-Brown wedding. The heading read: "Wedding Party of a Well-Known Huntingdon Girl". At the time, the bride and groom were both serving with the royal Canadian Air Force (1940-1945).

The 35 anniversary guests included members of both families and a number of people from the Huntingdon area: a current resident, Mrs. Marion Brown, wife of the late J. Cecil Brown, elder brother of Mrs. Clarke; and others who grew up in the Chateaugay Valley area. They include:



MR. AND MRS. TED CLARKE: marked 50th anniversary June 24 in Montreal.

Mrs. Marion Brown and her son Benedict; Mrs. Myrna C. Anderson (née Wheeler), bridesmaid in June 1944 (resident of Montreal); Mrs. Marion Stoecker (née Smellie) and Mr. Bruce Stoecker (Morin Heights); Ms. Phyllis Nussey (Montreal); Mrs. Luella Smith (Ormstown) and her son Mr. Dennis Smith (Pointe Claire). A highlight of the anniversary party was a

slide show - "a trip down memory lane" - which included family photos covering nine decades (1903 to present day). To complement the slide presentation, video excerpts from a CBC documentary on the spring of 1944 (prelude to D-day) were shown. Mr. and Mrs. Clarke's son Ted, who organized the Golden Anniversary celebration, wished his parents many more years of happiness together.



This was the Clarkes' wedding photo from 1944.

Cinema Plaza

10 Pearl St., Malone

TEL: 518-483-3810

STARTS FRIDAY

WALT DISNEY PICTURES PRESENTS

THE LION KING

"VISUALLY ENCHANTING"

SHOWING AT 7:00 & 8:45

SAT. - SUN. MATINEES AT 2:00 P.M.

Hemmingford's W.I. enjoys July picnic

The Hemmingford W.I., with some family members, gathered beside Lake Champlain on July 7. A picnic meal was shared, and the rain held off 'till evening as the group relaxed in the hot humid weather.

A brief meeting was followed by party games, organized by Marion Hadley.

Ina Clelland reported that the W.I. had successfully participated in the Roxham Wool Gathering, providing help and donations, and conduction demonstrations.

Florence Ellerton is now a director at the national level of FWIC. Her works and representation of the Hemmingford W.I. and area is appreciated.

Canada Day celebrations in Hemmingford were enjoyed by the community, with coffee served by W.I. members.

The W.I. bursary to a Hemmingford area CVR graduate at the Recreation Center, to Keith Guer, who plans to take Agriculture at Macdonald College this fall.

display items for Huntingdon Fair gathered by Ina Clelland, will form part of an exhibit from various branches. Plans for a Salvation Army pick-up in Hemmingford, tentatively set for early fall, will be confirmed later.

The annual W.I. Luncheon will be August 3 at Hemmingford Sports and Country Club. Members are asked to reserves in advance.

Roll call was answered by telling why Canada is a good place to live. The varied reasons certainly reminded members what a wonderful country this is.

- Jolene Robinson

IMMEUBLES ALFA BROKER

HUNTINGDON AREA:
Thinking of enjoying life in the country? Small farm, river frontage is the answer for you.

HUNTINGDON:
Nice brick home, 4 bedrooms, spectacular yard with mature maple trees, private and quiet location. Ideal for young family.

JAMES ATKINSON
Tel.: 264-6279
P.O. Box 1058, Huntingdon, JOS 1H0

MUNICIPALITY OF FRANKLIN

THANKS and CONGRATULATIONS

The Mayor and Councillors of the Municipality of Franklin wish to thank and congratulate all those who contributed to the organization of "Family Day" May 29, 1994, in honour of International Year of the Family.

The energetic participation of the citizens of our municipality is proudly remembered.

A special thanks to the members of the "Cercle des Fermières" St-Antoine Abbé for their initiative.

fax it!
mail it!
phone it!
advertise it!
Gleaner classified ads get RESULTS

GARAGE SALE

Saturday, July 30

Rain or shine

6 LAZURE ST., HUNTINGDON

Child's wooden sled, Playschool Easel, toys, fan, kid's clothing, 2 Harley-Davidson wall mirrors, larger lady's clothing, exercise weights, new kid's books, and much more.

SUPER GARAGE SALE

MOVING - MUST SELL EVERYTHING

July 30-31

from 9 a.m. - 9 p.m.

985 Rte 132 (Between St-Amand and Port Lewis)

Rain or shine

Antiques, woodworking & Gardening Tools, china cabinet, Oriental rug, stamps, household articles and much more.

DR. YVAN PERREAULT DENTIST

OPEN 5 DAYS AND 2 EVENINGS (TUES. and THURS.)

SATURDAYS: BY APPOINTMENT

264-5251 79 WELLINGTON, HUNTINGDON

301 HUNTINGDON ST. 264-3817

ANNIVERSARY LUNCH

in honor of

FATHER JEAN de la CROIX MARCIL

50 years of service at

St-Patrice Church, Herdman

Sunday, August 7, 1994

At Arthur-Pigeon School at noon

Price: \$25 each

For information: Nicole Page: 264-6913

Roger Bergevin: 264-5791, Doris L'Italien: 264-6612

DANCE

sponsored by

HOWICK FIREMEN

Saturday, July 30

9:00 p.m. - 2:00 a.m.

Howick Curling Club

Music: "Boite à Musique"

Refreshments

Contribution: \$5.00 per person

Wedding Reception

in honor of

Eileen Hackett & Andrew Elvidge

to be held at

Cabane a Sucre L'Hermine

St-Charles, Qc

July 30th, 1994 at 9:00 p.m.

Everyone welcome

1228 Rte 202 Franklin 9:30 a.m. till evening

H.E. BYE

Orchard

— ROADSIDE MARKET —

Now open each weekend

FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY

beginning Friday, July 29

Rockburn Home Tel.: 264-6447 Orchard 827-2980

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

264-3245 HUNTINGDON

• GENERAL CONTRACTOR •

• RESIDENTIAL • COMMERCIAL •

• RENOVATION • CEMENT PRODUCTS •

• LAND AVAILABLE WITH CONSTRUCTION

Tel.: 264-5109

Les Constructions

Gerald Duhé Inc.

Water filter distributor

nsa General contractor

Renovation and repairs

3 different sizes for good tasting water without bacteria.

2122, Ridge Road, P.O. Box 1861, Huntingdon Q.C. JOS 1H0